

世界知識戰時叢刊

二十年來的蘇聯紅軍

蘇聯國防人民委員長伏洛希羅夫的演說

關於紅軍的三個特點

蘇聯紅軍的特質

蘇聯紅軍是怎樣長成的？

葉文雄譯



五之刊叢時戰識知界世

的成長樣怎是軍紅聯蘇

譯雄文葉

行發店書活生地各

月七年七十二國民華中

新 601

MG 529948
E512.95
13



3 1764 4150 3

目次

一 二十年來的蘇聯紅軍 葉文雄譯

紅軍——建立及其在內戰中的勝利——爲什麼紅軍能夠擊退白軍和干涉者
——新的技術裝配起來的紅軍自信地守護着我們的祖國

二 蘇聯國防人民委員長伏洛希羅夫的演說 葉文雄譯

工農紅軍和紅海軍的力量在那裏——工農紅軍跟着整個國家發展起來
固起來——陸軍——砲兵——騎兵——機械化部隊和坦克隊——化學部隊
隊——空軍——其他兵種——海軍——紅軍戰士·紅色水兵·指揮和司令長官——紅軍紅海軍全部完成自己的任務

三 關於紅軍的三個特點（斯大林演說）..... 葉文雄譯

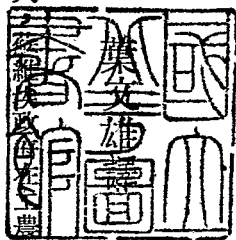
四 蘇聯紅軍的特質（蘇聯布登尼著）..... 張仲實譯

二十年來的蘇聯紅軍

二十年以前，當蘇聯偉大的無產階級社會主義革命以後不久，擁護之下，建立了世界上第一支社會主義革命的軍隊——工農紅軍。

在英勇的戰鬥中，紅軍保衛了祖國，反對各方面帝國主義列強的侵略，拯救國家，避免外國奴役和帝國主義國家壓迫，保證國家的獨立，保障蘇聯人民的自由。經過了殘酷戰鬥的困難道路，紅軍生長成爲工農重要的戰鬥力量。

在布爾察維克黨領導之下，紅軍擊潰了全副武裝的外國干涉者，喝血的俄羅斯地主和資本家的匪徒和白色衛兵，並把他們拋出社會主義祖國的境外。流盡了血，表現了歷史上無比壯烈和英勇的工農，保衛工廠避免資本家的掠奪，保衛土地避免地主的掠奪，保衛自己社會主義的祖國避免她的內外敵人的掠奪。



紅軍以其勇於和忠於蘇聯人民的事業，博得了全體勞動者的熱烈的愛護。先進技術武裝起來，精神上政治上統一的蘇聯人民的愛情包圍起來的蘇聯紅軍和海軍，嚴密地守衛着社會主義祖國的邊境。

紅軍準備對於一切企圖破壞我們國境，侵害蘇聯人民和平勞動的人們，給以粉身碎骨的打擊。

「黨可以驕傲的，就是黨能在工農幫助之下，建立了世界上第一支紅軍，紅軍在最偉大的戰鬥中保衛過和保護着工農的自由。」

黨可以自傲的，就是紅軍能够光榮地通過了和我國工農內外敵人殘酷鬥爭的困難道路，紅軍能够組成最偉大的戰鬥的革命力量，使工人階級的敵人害怕，使一切被壓迫和被奴役的人們歡喜。」（斯大林）（註一）

（註一）斯大林「關於紅軍的三個特點」，軍事出版社，一九三八年版第三頁。

紅軍的建立及其在內戰中的勝利

布爾塞維克黨組織了土農紅軍，因為黨明白看出，被推翻了的剝削階級，是不能安心於自己的失敗的，他們要和別國資產階級聯合，使用最極端最絕望的鬭爭方法，來消滅無產階級專政，在我國恢復地主和資本家的壓迫和剝削。俄國資本家和地主及其助手孟塞維克和社會革命黨，早在一九一七年，就在蘇聯全國領土上遭受失敗，他們決意把自己的國家，和國家的獨立，出賣給德國帝國主義，後來又出賣給協約國帝國主義，目的祇是爲着恢復政權。

因此布爾塞維克黨建立了新的工農的革命軍隊——紅軍，來保障偉大的十月革命的勝利品，來保證「勞動大眾政權的完全，消滅一切恢復剝削者政權的可能。」（列寧）（註二）

在列甯關於建立紅軍的命令中，說道：

「舊的軍隊，是資產階級對勞動者的階級壓迫的工具。從政權過渡到勞動者和被剝削大眾之時起，便產生了建立新軍的必要，這種軍隊是蘇維埃政權的堡壘。」

布爾塞維克黨和蘇維埃政府，建立了紅軍，武裝了無產階級專政的國家，便有強大力量，能夠粉碎資產階級和地主的武裝反抗，擊退外國帝國主義的任何侵略。

「沒有社會主義共和國的武裝防衛，我們就不能生存。統治階級永遠不肯把自己的政權讓給被壓迫階級。但是後者應當在事實上去證明不僅能夠推翻剝削者，而且能夠組織自衛，進行抗戰……無產階級，倘若祇要他願意和必要，去統治國家，他就應以自己的軍事組織來證明這一點。」（列甯）（註三）

蘇維埃共和國的工人階級，以自己的軍事組織，以紅軍和海軍的建立，來

（註三）列甯全集，第廿四卷，第一二二——一二三頁。

明無產階級不僅能够取得政權，而且能有充分的力量，來保衛自己的政權，不使內外敵人劫奪，紅軍表現了工人階級和共產黨領導下的農民聯盟之不可戰勝的力量。

托洛茨基、布哈林叛徒反對建立正規紅軍，反對鞏固紅軍的紀律，同時爲着推翻蘇維埃政權，在布列斯特和平談判時期挑撥德國帝國主義來侵略蘇俄；布爾塞維克黨組織了紅軍，樹立了紅軍堅強的紀律，不得不給托洛茨基、布哈林的反抗一個打擊。

由自願編成的方法過渡到全體義務兵役制，羅致公正的軍事專家，樹立堅強的紀律，成立政治委員會，這一切成了有組織的鞏固紅軍的堅強基礎。

紅軍在惡劣的環境中，在不斷的戰鬥中產生出來，組織起來。它的最初的核心是忠於革命的工人赤衛軍，士兵和水手的隊伍。

紅軍在產生之初就給德國帝國主義的軍隊一個打擊。一九一八年二月，德意志帝國主義的軍隊，利用托洛茨基及其助手布哈林在布列斯特和平談判時期的叛變，侵入

了年青的還未鞏固的蘇維埃共和國的邊境。德意志帝國主義的軍隊，由波羅的海到黑海，進行全線的進攻。

瘋狂的德國帝國主義，侵入了蘇維埃國家，企圖推翻無產階級專政，將我們的祖國變為他的殖民地。衰老的，崩潰中的沙皇帝國，不能反抗德國帝國主義的武裝隊伍。沙皇帝國在德國軍隊打擊之下崩潰了。然而德國帝國主義的武裝干涉，引起了國內強大的革命高潮。工人階級以加強組織紅軍隊伍，來回答被黨和蘇維埃政府所拋棄的「社會主義祖國在危機中」的狂吠。新的年青的軍隊——革命民衆的軍隊——英勇地擊退了德國軍隊全副武裝的進攻。在那爾瓦和拍司柯夫，德國軍隊受到了嚴重的打擊。他們向革命的彼得堡的進軍停頓了。打擊德國帝國主義軍隊的那一天，成了年青紅軍的紀念日。

紅軍在和卡萊金、克拉斯諾夫、柯爾尼洛夫的白軍戰鬥中，生長和鞏固起來。他向國內外反革命勢力表現自己的能力，能够以武裝力量保衛革命的勝利品。被無產階

殺革命和蘇維埃政權初次勝利嚇倒了的世界資產階級，組織了俄國反革命的力量，武裝他們並驅使他們來謀害蘇維埃共和國。國際帝國主義開始武裝襲擊和軍事干涉，來反對蘇維埃國家，奪取莫爾孟司克，日本軍隊在海參威上陸，捷克斯拉夫則準備發動叛變。

爲着便利他們取得勝利，從內部來破壞紅軍後方，帝國主義派遣了間諜，軍事破壞者和恐怖主義者來到我國，將他們分布於前線，參謀部和後方。

蘇維埃俄羅斯是在敵人圍攻之中。

布爾塞維克黨和蘇維埃政府號召勞動者武裝起來。

革命要求紅軍負起最艱難的任務——保衛蘇維埃俄羅斯，不使國外強盜和國內反革命勢力掠奪，保障領土完整和國家獨立，保障偉大的社會主義十月革命的勝利品。

一九一八年夏季，紅軍英勇防衛沙利鎮的戰役，擊退了德國帝國主義白色僱傭軍隊的襲擊，德國帝國主義的白色僱傭軍隊企圖割據年青蘇維埃共和國的糧食庫，企圖

聯合南部和東部的反革命力量，以便全線向莫斯科進軍。然而白色衛兵和干涉者的計劃，給年青紅軍英勇防衛沙利鎮的一役擊碎了。

可是干涉者繼續做他們陰險的事業。蘇維埃國家被戰線包圍起來了。英國帝國主義的軍隊在北部的阿爾欽格爾斯克，法國干涉者在南方的奧得塞，日本強盜在遠東，以及西伯利亞的反革命勢力和捷克軍隊，都向蘇維埃共和國進攻。

布爾塞維克黨和蘇維埃政府，在此危急時期，採取了加強紅軍的堅決辦法。

「當時我們決定到春季要有百萬人的大軍，現在我們需要三百萬兵力。我們能夠有這些兵力。而且我們將來也能有這些兵力。」（列甯）（註四）

一九一八年十一月二十日，在列甯領導下，成立了國防會議，以指導關於防衛土地，動員一切資源抵抗敵人的全部工作。

一九一八年十二月五日，紅軍成立了政治部，這種政治部，在布爾塞維克黨的口

（註四）『列甯全集，第二十三卷，第二一七頁。』

號下，在團結紅軍的事業上，起着極大作用。

一九一九年春季，協約國開始了第一次反蘇維埃國家的進攻。

「這個進攻是聯合進攻，因為這個進攻的計劃，是柯爾却克、但尼金、尤兢尼茨、波蘭人以及英俄混成軍的共同進攻，而進攻的重心則在柯爾却克的區域。」（斯大林）（註五）

一九一九年三月，柯爾却克衝破了紅軍的戰線，給自己闢出一條道路，衝向伏爾迦，和但尼金聯絡。但尼金從南方進攻，和柯爾却克聯絡。

蘇維埃俄羅斯遭遇了嚴重的危機。一切力量都交給反對柯爾却克的鬥爭。紅軍在英勇的戰鬥中粉碎了柯爾却克的白匪。

除紅軍以外，伏爾迦河的水雷艦隊也在反對柯爾却克的戰鬥中英勇地搏鬥，這個艦隊是由彼得堡開到伏爾迦河的水雷艦補充的。

（註五）斯大林關於烏克蘭的論文和演說集，一九三六年版，第九〇頁。

在紅軍後方，白軍和干涉者組織了列甯格拉區「紅丘」和「灰馬」二要塞的叛變。前線震動了，敵人開始向列甯格拉推進。然而紅軍和紅海軍水陸二路的聯合打擊，捧開了敵人，保障了列甯格拉。紅色海軍表顯了可驚的英勇，擊退英國軍艦的進攻，擊沉敵人的潛水艇。

協約國的第一次進攻，被紅軍和紅海軍的英勇鬥爭所擊潰。

紅軍和紅海軍就是這樣，在和內外白軍的戰鬥中，在擁護蘇維埃國家自由獨立的戰鬥中，鍛鍊出來的。

後來紅軍又擊潰了協約國的第二次進攻，帝國主義者誇耀地稱這次進攻是十四國圍攻。

「協約國的第二次進攻是一九一九年秋季開始的。這個進攻也是聯合進攻，因為這個進攻的計劃，是但尼金波蘭人尤兢尼茨的共同進攻（柯爾却克沒有算入）這一次的進攻重心是在南方，在但尼金的區域。」（斯大林）（註六）

白軍軍官但尼金，受了自己的主子——外國帝國主義——的金錢和軍火供給，奪取了頓巴斯，全線向烏克蘭進犯，一九一九年秋季奪得庫爾斯克、奧萊爾，迫近都拉，敵人這樣逼近蘇聯的首都，從來不會有過。全國在這危急的時期，進行了援助紅軍的工作。

「蘇維埃共和國是在敵人圍攻之中。它應該成爲不是字面上的，而是事實上的唯一的軍營。」（列甯）（註七）

列甯的號召在勞動羣衆的心坎中引起了熱烈的反響。南方前線的蘇聯軍隊，補充了二萬共產黨員，一萬共產青年團員，三萬六千各職工會派送的工人。前方和後方宣佈了黨務週。優秀的工人、進步的農民、紅軍戰士和指揮，更緊密的團結在蘇維埃政權的周圍。由於這一切，和諸如此類的辦法，但尼金在奧萊爾和伏洛涅士附近受到了

（註六）斯大林『關於烏克蘭的論文演說集』第九一頁。

（註七）列甯『動員一切力量與但尼金門爭』（『聯共中央委員會致黨組織的信』一九三三年一月二十一日真理報）。

嚴厲的打擊。蘇維埃政府奪回了奧萊爾、伏洛涅士、庫爾斯克、哈爾柯夫。

在紅軍襲擊之下，貧弱的敵人開始潰退，損失了許多軍隊和槍械。南線紅軍在頑強的戰鬥中，由奧萊爾進襲阿佐夫海，擊潰了但尼金的軍隊，俘獲幾萬俘虜和無數軍用品。但尼金的潰軍退到北高加索，又被駐在那裏的第一騎兵隊和高加索前線的軍隊所消滅。

紅軍壓平了阿司特拉漢附近的白軍的反抗又向前推進，以解放北高加索的勞動人民。

紅軍幫助亞茲倍羅、阿爾美尼亞和喬治亞的勞動人民去消滅木塞瓦派、達什納克派、和孟塞維克派的叛徒。

一九二〇年一月，紅軍擊潰了柴卡司比亞的白軍和英軍。

紅軍以其有力的打擊，消滅了尤兢尼茨白軍突破彼得堡的新計劃。尤兢尼茨的軍隊完全被擊潰，祇有極少的殘部，躲在愛沙尼亞境內。

一九二〇年初，北線也被肅清。紅軍解放了莫爾孟司克和阿爾漢于爾斯克，脫離英軍的佔領。

協約國的第二次進攻——十四國圍攻，也被擊退了。

圍繞蘇聯四週的戰綫，被不可戰勝的紅軍拆散了。

紅軍擊退柯爾却克、但尼金、尤兢尼茨和肅清北方戰綫之後，爭得了蘇維埃國家的休息時間。然而外國帝國主義破壞這個休息時期，調遣波蘭紳士的軍隊來反對我們祖國。

這就是協約國的第三次進攻。

一九二〇年春季畢蘇茲基調遣大批軍隊進犯烏克蘭。波蘭紳士們認為在多次戰鬥中被打得七零八落和疲於奔命的蘇俄軍隊，將不能保障蘇維埃烏克蘭和蘇維埃白俄羅斯的獨立自由。然而他們的計劃竟被戰鬥中鞏固起來和鬥爭中鍛鍊出來的紅軍擊碎了。

一九二〇年夏季，跟着突破其輔西部波蘭戰綫的騎兵之後，一部份紅軍乘勝進攻，驅逐波蘭軍隊出烏克蘭，並直迫華沙和爾服夫城。全世界緊張地注視紅軍這一次強烈的突擊：無產階級和一切勞動人民懷着希望和愛情，帝國主義懷着恐怖和痛恨。外國帝國主義熱烈援助被擊潰的波蘭，以大批軍火裝備及軍官供給波蘭軍隊。雖然紅軍決定退出華沙，而波蘭在大體上已經戰敗了，因為起初他們想要奪取的烏克蘭右岸，那裏的波蘭軍隊已被紅軍驅逐出去了。

「我們被外交家對我們弱點的估計蒙昏了——列寧說——事實證明波蘭要戰勝我們是不夠的，而我們要戰勝波蘭，却離我們不遠，過去如此，現在也如此。」（註八）

沒有力量繼續作戰和惶惶然等着紅軍反擊的波蘭，終於不得不簽訂和約。協約國的第三次進攻就是這樣消滅的。

（註八）『列寧全集』第廿五卷第三七七頁

紅軍放鬆了白色波蘭人之後，轉去反對弗倫蓋爾，他是曾在干涉者的幫助之下，建立大量軍隊，並從克里米亞開去，聯合波蘭白軍的，紅軍給了弗倫蓋爾嚴厲的打擊，消滅了他的軍隊，把他們拋入海洋。

紅軍於一九二〇年十一月八日晚上七時起渡過席瓦斯河。蘇維埃聯隊死傷了幾千人之後，在岸上設防，以威脅勞歷柯浦的後方。當天紅軍中最勇敢的部隊，在殘酷戰鬥中衝入勞歷柯浦，將它一舉攻下。白軍狼狽逃散了，弗倫蓋爾完全擊退了。紅軍在爭取勞歷柯浦的鬥爭中，博得了不能磨滅的光榮。

紅軍擊退了白軍和干涉者，把他們逐出蘇維埃國家的境外。只有在遠東，日本的喝血的武裝干涉仍還繼續着。日本強盜在遠東，調遣幾萬大軍，並將匪首謝米諾夫和卡爾米柯夫的匪衆武裝起來。日本的大砲破壞了和平的村落，成千的工人、農民、游擊隊員，遭受了災難。他們被槍殺，被淹死，被焚斃。火災、絞首台、斷垣殘壁、無量數的屍首，堆成了日本干涉者的道路。然而日本奪取遠東並沒有成功。布爾塞維克

堅決地抗拒了干涉。游擊隊破壞鐵路，焚毀橋樑，劫奪軍火列車。武器惡劣的他們，英勇地鬥爭着，防衛自己的祖國，不使日本強盜侵入。

遠東共和國的人民革命軍，受了紅軍例子的鼓舞，起來進行鬥爭，反對日本干涉者白軍。民軍在伏洛却也夫克和斯派斯克附近擊敗了白軍。白軍在日軍掩護之下逃到海參崴。日軍害怕消滅，急速放棄邊疆。一九二二年十月廿五日紅軍佔領了海參崴。

「白軍的最後的力量拋入海裏了——列甯在佔領海參崴之後說道——我們的紅軍已經拯救了我們，避免了白軍侵襲俄羅斯或任何其他共和國的覆轍，避免了直接間接、緊密或比較疏遠的共和國重蹈這種侵襲的可能了。」（註九）

干涉者的最後殘餘，已從我們祖國的邊境掃除出去了。從明斯克到海參崴，從莫爾孟斯克到梯夫里斯，在我們祖國的全部土地上，祖國優秀子孫的鮮血，永遠鞏固着社會主義的旗幟，鞏固着列甯、斯大林的不可戰勝的旗幟。

（註九）『列甯全集』第廿七卷第三一七頁。

紅軍爲人民爭得了和平環境，以實行偉大的事業，社會主義建設的事業。

爲什麼紅軍能夠擊退白軍和干涉者

蘇聯民衆懷着自傲的感覺，去回想紅軍在內戰時期，在布爾塞維克黨領導下爭得的光輝勝利。

紅軍以其絕對忠於民衆事業，以其信仰布爾塞維克黨的事業，獲得了勝利。

紅軍在內戰時期，向全世界表顯了空前英勇與壯烈的例子。千百萬的蘇聯愛國志士，我們祖國的優秀子孫，爲着爭取社會主義的勝利，貢獻生命於反對白黨和反對干涉者的鬥爭。

除紅軍以外，海軍也和白黨及干涉者進行英勇的鬥爭。紅色水兵在內戰的各個戰線上搏戰着。光榮的特涅拍洛夫河和伏爾迦河艦隊的海軍戰士，黑海海員以及驅逐英國帝國主義軍艦的波羅的海水兵，寫下了海軍史中英勇的一頁。

「波羅的海海員重新發現了自己，他們在自己的功業中發揚了俄羅斯革命海軍的優秀傳統。」（斯大林）（註十）

在紅軍隊伍中，產生了內戰的英雄，民衆對於他們的紀念將會永垂千古。蘇聯紅軍和青年都在學習他們的功業。他們的例子鼓舞了全世界無產階級和勞動者，去和法西斯主義鬥爭。

紅軍之所以擊退白軍和干涉者，是因為他們的鬥爭目標和任務，就是全蘇聯人民的目標和任務。

蘇聯人民與紅軍，在消滅敵人的努力中是一致的。

「我們之所以得到勝利，是因為我們曾經而且能夠做到一致。」（列寧）（註十一）

（註十）伏洛希羅夫《斯大林與紅軍》一九三七年版第一〇三頁。

（註十一）《列寧全集》第廿五卷第四九頁。

處在敵人包圍中的整個蘇維埃國家，變成了武裝的軍營。人民都知道，干涉者和白軍：尤兢尼茨、但尼金、柯爾却克、波蘭白黨，不僅將地主和資本家的牛鞭，而且將外國資本的牛鞭，加於他們身上。人民都知道，反革命勢力的勝利，就是祖國獨立的喪失，就是我們祖國淪為資本主義列強的殖民地。

人民都知道資本主義軍隊的對立性，它是壓迫工人的工具。又是保護主人的屏障，而蘇聯軍隊是人民的軍隊，是解放工農脫離地主和資本家鞭壓的工具。

所以紅軍——世界上唯一的軍隊，能夠在其鬥爭中依靠工農的同情和援助，並在這種援助中汲取自己的力量。

紅軍有這樣堅實的後方，任何資本主義國家的軍隊所不能有。後方，是因為工農聯盟在紅軍中有其明顯的表現。作為工人階級專政基礎的這個聯盟，是紅軍在內戰中力量和勝利的重要來源。

「沒有這樣的聯盟，恐怕工農就不能戰勝資本家和地主。沒有農民的支持，

恐怕工人就不能消滅資本家。沒有工人的領導，恐怕農民就不能消滅地主。我國全部的內戰歷史說明了這一點。」（斯大林）（註十二）

工農的援助，幫助了服裝不全，飲食不飽，武器惡劣的紅軍去擊敗軍械供給良好，數量衆多的白軍和干涉者。

紅軍在內戰中所以勝利，是因為紅軍帶給我們祖國各民族的勞動者以自由。在反對干涉者和白軍軍官的鬪爭中，蘇聯過去被壓迫民族的一切同情援助，都是在紅軍方面。

「倘若沒有這種同情，我們就不能夠摧毀一個軍官。」（斯大林）（註十三）

除了這以外，紅軍所以獲得勝利是由於國際無產階級的幫助。德、波、日、英、意、美、法等國的工人，積極保衛蘇維埃國家，反對武裝侵略，撕毀了帝國主義的計

（註十二）斯大林在第二次蘇聯蘇維埃代表大會上的演說。

（註十三）斯大林「馬克思主義與民族殖民地問題」一九三七年版第一一六頁

劃。

資本主義國家的工人，阻止干涉者軍隊的接濟，組織罷工，拒絕裝運軍火，以供反對蘇聯人民之用。

外國帝國主義軍隊的士兵，不管殘酷的壓制，拒絕與蘇聯人民交戰。

帝國主義所派遣的法國艦隊的水兵，曾在黑海沿岸反對進攻蘇維埃國家的工農，舉行武裝起義。在協約國第三次進攻時期，英國工人組織了行動委員會以領導反對干涉的羣衆運動。

國際無產階級反對干涉，保衛蘇聯人民的英勇鬥爭，震撼資本主義國家的羣衆罷工和革命運動，以及干涉者軍隊中的武裝暴動——這一切行動，束縛了帝國主義的魔手，阻得他們對白軍的援助，逼迫他們從蘇維埃國家撤退自己的軍隊。

『國際資產階級一放鬆我們，他們的魔手就去抓住自己的工人。』(列甯)(註十四)

(註十四)『列甯全集 第廿五卷第四〇五頁。』

最後，布爾塞維克黨的領導，是紅軍在內戰中勝利的主要的條件。

「我們勝利的組織者之高度榮譽，是屬於我國先進工人的偉大集團——俄國共產黨的。」（斯大林）（註十五）

估當時黨員人數百分之六十五的三十萬共產黨員，在前線作戰。布爾塞維克站在紅軍的前列，吸收一切戰士，指示他們紀律的模範，和克服困難的方法。

布爾塞維克黨的鐵的紀律，它對無產階級事業的大公無私和忠誠，列寧主義的戰術和戰略，對於叛徒托洛茨基、布哈林的不調和的鬥爭，以及對於布爾塞維克旗幟的信仰，這一切團結了紅軍，引導他們通過困難的關頭和暫時失利，而達到完全戰勝敵人。

「祇是由於黨的小心謹慎，黨的嚴格地紀律化，和黨的威懾團結了一切機關組織，和依照中央委員會所提出的口號，即幾十個人，幾百個人，幾千人，以

（註十五）斯大林關於十月革命，論文演說集一九三二年版第六〇頁

及最後幾百萬個人，要像一個人一樣去工作，祇是因為要忍受空前的犧牲——因此才能有奇蹟發生。」（列甯）（註十六）

在紅軍的勝利中起着非常作用的，要算軍事委員會和軍隊政治工作部的大公無私的英勇工作。

「軍事委員會是紅軍中的黨務政治的看守所，在它周圍，集中了一切有自衛力的，政治上堅定的，道德上健全的和實際上是軍隊靈魂的人材。在整個內戰時期中，軍事委員會的作用實在是偉大和複雜的。」（伏洛希羅夫）（註十七）

軍事委員會是布爾塞維克黨在紅軍中的使節。軍事委員會首先是布爾塞維克黨的思想，黨的紀律，黨為實現預定目標鬥爭中的堅決和英勇的運用者。

軍事委員會團結了共產黨員在自己的周圍，緊緊的聯合非黨的紅軍戰士，成為紅

（註十六）列甯全集 第廿五卷第九六頁。

（註十七）伏洛希羅夫，論文和演說集，一九三六年版第二三三頁。

軍中的戰鬥的政治指導者。

軍事委員會在戰士和指揮員中培養革命的精神，堅毅的紀律，和布爾塞維克的勇氣，它警告並揭發舊的軍事專家中一部份敵對份子的叛變行爲。

在困難和緊急時期，軍事委員會振作了紅軍戰士的勇氣和毅力，並且以身作則，鼓勵他們和領導他們去戰勝蘇維埃國家的敵人。

「沒有軍事委員會，恐怕就沒有紅軍。」（列甯）（註十八）

「軍事委員會應該是軍事的靈魂。」（斯大林）（註十九）

布爾塞維克黨的優秀子孫——軍事委員和政治工作者——的戰鬥工作，鍛鍊了紅軍的力量，鞏固了軍役的紀律和感情，保證了紅軍在內戰中的勝利。

（註十八）「列甯全集 第廿五卷第三〇二頁。

（註十九）伏洛希羅夫「斯大林與紅軍」一九三七年版第三一頁。

新的技術裝配起來的紅軍自信地守護着我們的祖國

紅軍擊退了干涉者和白軍的進攻，保衛我們的祖國和偉大十月革命的勝利品不使內外敵人侵害之後，就保證了蘇維埃國家的勞動者實行和平勞動、恢復經濟和建設社會主義的條件。

蘇維埃政府在進行經濟和文化建設，鞏固和擴大國內社會主義陣地的時候，同時並不忘掉鞏固紅軍的工作。

列甯曾經警告布爾塞維克黨和一切勞動者：

「我們不僅是生活在國家之內，我們並且是生活在國家的制度之內，蘇維埃共和國和帝國主義國家長時期的並存是不可能的。最後總有一個戰勝別一個，而現在已到終結的時期，蘇維埃共和國和資產階級國家間許多危險的衝突是不能避免了。這就是說，統治階級的無產階級，祇要它願意和將來必需站在統治地位，

就應當以自己的軍事組織去證明這個。」（註二十）

在資本主義包圍的條件下，蘇維埃國家應該隨時警戒，經常注意自己國防能力的加強。

在結束內戰以後的起初幾年，蘇維埃政府曾經開始着手繼續提高戰鬥能力和組織上技術上加強紅軍的鉅大工作。

紅軍經過了改造，紅軍的組織適應了現代要求的水平。紅軍的補充徵募和動員制確立了，軍事專門學校也普遍建立了，軍規和軍隊調戒辦法，也根據世界帝國主義戰爭和國內戰爭的經驗而製定了。

然而紅軍的技術和武裝，那時還是極端不夠和落後。紅軍在內戰時期，所利用的武器，是由舊時沙皇軍隊中得來，而舊時沙皇軍隊是技術上落後和薄弱的軍隊。在內戰結束以後的起初幾年，我們的工業還不能夠以現代武器武裝紅軍。而早在世界大

（註二十）列寧全集 第廿四卷第一二二頁。

戰時期，就有頭等技術的帝國主義國家，却在每年改善自己軍隊的武裝，來準備新的戰爭，進攻蘇維埃國家。

祇有不斷的實施國家工業化政策，才得根本改變這種情形。

由於第一第二兩個五年經濟計劃的完成，蘇聯由貧弱無力的國家，變成強大富饒的國家，變成工業國家，變成機械化的社會主義農業國家。鉅大的社會主義工業，蘇維埃政府所創造的五金、機器建築、曳引機、汽車、飛機、造船、化學等工廠，同時就是我們祖國國防的強固基礎。

「蘇聯由弱小的、國防上準備不夠的國家，變成了國防能力強大的國家，變成了能够應付一切事變的國家，變成了能够大規模地產生現代一切國防武器並在外敵侵犯時以武器接濟自己軍隊的國家。」（斯大林）（註廿一）

在兩個五年計劃時期，紅軍發展、鞏固和進步了。

（註廿一）斯大林『列青主義問題』第十版第四九〇頁。

布爾塞維克黨和蘇維埃政府，積極進行工作，加強蘇維埃國家的國防力量，供給紅軍以必要數量的新式技術和最近代的武器。

由於這一工作的結果，紅軍完全刷新了。它在武裝的質量上，成了第一等軍隊的有機構成和戰鬥幹部的養成所，而使敵人不得不承認它是一種鉅大的力量。

現代紅軍，就其技術和幹部說，是新的強大的軍隊，它和內戰時代的紅軍絕不相似。

現在紅軍能够置備自動來福槍，而過去沒有；現在紅軍能够置備各種近代機關槍，而過去紅軍所有的，祇是一些數量極少，得自沙皇軍隊的舊式機關槍。

在內戰時代，紅軍的砲兵極爲惡劣：他們所用的大抵是舊式的三英寸口徑的大砲；現在紅軍則置有大量的各種砲兵，自抵抗坦克的和坦克上的大砲、大隊步砲、輕野砲、高射砲、以至遠距離重砲。社會主義工業大量地保證了紅軍強大的砲兵武裝。

紅軍過去沒有坦克。它在長時期中，不得不以幾輛在內戰中從敵人手中得來的坦

克爲滿足。現代紅軍則置有幾千輛坦克，種類繁多，名稱不一，都是强有力的戰鬥工具。而這些坦克，這些鋼鐵的軍隊——蘇維埃坦克，都是蘇聯工廠製造的。

紅軍在內戰時期，祇有少數陳舊的已成廢物的飛機，這種飛機沒有重要的戰鬥意義。現在紅軍則有幾千架最新式的飛機：速行轟炸機、驅逐機、偵察機、戰鬥機，這些飛機都是蘇聯工程師和工人製造的。蘇維埃國家現在已有頭等的空軍，這個空軍每年在發展、在加強，它向蘇聯人民之敵提出了嚴厲的警告。

蘇維埃政府和布爾塞維克黨，竭盡一切力量，去提高紅軍的技術和各種武器的戰鬥組織到最高限度。

「我們堅決相信，倘若在我們的優秀幹部中，在紅軍隊伍中，在布爾塞維克的工農的指揮員中，在傑出的戰鬥員中，在光榮的步兵、騎兵、砲兵、坦克車駕駛員、工程師、飛行家、水兵中，在希望實行社會主義的偉大國家無產階級和集體農民的力量和布爾塞維克的頑強性中，都有這一切技術，則我們就有一種力

爲要使我國的武裝力量能够在任何時期給敵人在海陸空各方以嚴厲的打擊，布爾塞維克黨和蘇維埃政府着手建立鉅大的，偉大社會主義祖國能力所及的強大的海軍的工作。

「波羅的海、黑海、北海和太平洋的海軍已經跟着偉大的蘇維埃國家發展起來了。它們被新的單位所補充，現在雖比較小些，但在盡力趕造工廠，使盡量加快建設——我們開始以強大的海軍單位來補充我們的海軍了。」

「我們因此認爲我們的國家是廣大的，我們在廣闊的海洋中洗滌，因此我們永遠記住：我們的海軍應該是強大的，有力的。」（莫洛托夫）（註廿三）

蘇聯最高委員會贊成此種方案之後，蘇聯政府就決定成立海軍人民委員會。

（註廿二）伏洛希羅夫 論文和演說集，一九三六年版第五四一頁。

（註廿三）見一九三八年一月十六日「真理報」

x
x
x

當着資本主義軍隊的士兵喪盡政治權利的時候，紅軍却和世界上別的軍隊不同，在積極的政治生活中活動。蘇聯最高委員會和其他蘇維埃政府機關選舉的參加，黨和蘇維埃政府一切最重要設施的積極參加，以及整個的軍隊政治工作制度，使紅軍成爲蘇聯人民的政治養成所，成爲教育社會主義社會自覺的建設者的學校。

在紅軍隊伍中，在戰鬥員、指揮員和政治工作者中，正在擴大政治眼界，提高文化水平，傳習有用的知識。

普遍的文化教育機關——學校、研究班、圖書館、俱樂部、電影院、紅軍室——給予紅軍戰士與指揮員以蘇聯科學藝術的成績，教育並發展其天才，提高戰士的文化水平。

紅軍每年爲祖國號召了千百萬黨與非黨的布爾塞維克，自覺的積極的工作者——熟練的專門家——曳引機駕駛員、聯合機駕駛員、懂得軍事學的羣衆組織家，以及準

備在任何時期守土衛國的蘇聯愛國志士。

在紅軍和海軍中，社會主義競賽和斯泰哈諾夫運動都有普遍的發展。幾千個戰士、指揮、長官、政治工作人員，因為英勇保衛蘇聯邊疆，因為軍事學上有高度成就，因為精通軍事技術，而獲得蘇聯勳章。

紅軍在緊張的和頑強的工作中熟習了軍事，準備保衛蘇維埃國家避免敵人的進攻。紅軍優秀的人才攝收了並實行了斯大林同志所說的話：

「勇敢和大膽祇是英勇的一面，另一面也是相當重要的，就是熟練。勇敢，譬如說保護一個城。但這祇有當勇敢、大胆、冒險的決心和卓越的知識配合起來的時候。」

從紅軍隊伍中，產生了光榮的飛行家——蘇聯英雄，切留斯金的救護者、北極的征服者、全世界長途飛行的勝利者。

x

x

x

蘇維埃國家愉快地迎接着紅軍和海軍的二十年紀念。紅軍的節日就是蘇聯人民的節日，因為紅軍就是我國勞動者的骨肉：它「是解放了的工農的軍隊。」（斯大林）

在蘇聯，社會主義社會已經建立起來，在那裏，人對人的剝削與壓迫，已經永遠結束。蘇聯的社會制度，建築在蘇聯各民族工農和自由平等的城鄉勞動者親密合作上。這一切都是我們黨和政府正確政策的結果。我們紅軍的力量，就在共產黨和蘇維埃政府的正確政策中。這個政策保證了蘇聯社會主義的建設。這個政策將我們國家變為強大的工業國，這個政策武裝了紅軍以新式技術。這個政策引導勞動者達到幸福富裕的生活，提高他們的幸福與文化。共產黨與蘇維埃政府的政策完全是為蘇聯人民的利益服務的，為社會主義事業服務的。擁護蘇維埃政府和共產黨這一政策的紅軍，像蘇聯全體人民一樣為社會主義偉大理想所鼓舞的紅軍，擁護社會主義事業的紅軍乃是世界上最強大最堅固的軍隊。

蘇維埃政府和共產黨不倦地關心着保證蘇聯勞動者和平生活與和平勞動的條件。

它們不去尋求，不去進行軍事衝突。它們不去努力掠奪別人的領土。蘇維埃政府和共產黨不斷地執行着和平政策，百般地擁護那鞏固和平事業，阻止戰爭的國際條約和協定。這一和平政策，蘇聯人民和平勞動的最重要堡壘，就是紅軍。對於軍事冒險的發動者，對於戰爭放火者，對於計劃進攻蘇聯的法西斯蒂侵略者，紅軍的力量便是威嚴的制裁。

這就是爲什麼鞏固紅軍就是保障和平，就是担保蘇聯人民和平生活與和平勞動。

「我們擁護和平，我們堅持和平的事業。但我們不怕威脅，我們準備以打擊來回答戰爭放火者的打擊。」（註廿四）

蘇聯千百萬勞動者的感情、思想和意志，反映在斯大林同志的這句話中。

「必需竭力加強和鞏固我們的紅軍、紅海軍、紅空軍、航空化學會。必需使我們全體人民能有動員的準備來對付軍事進攻的危機，使我們外敵不能乘我們的

（註廿四）斯大林 列寧主義問題 第十版第五二頁。

不備，製造任何「偶然事件」和任何陰謀。」（斯大林）

紅軍和海軍準備迎擊任何敵人。

如果戰爭放火者敢於向蘇聯侵犯，紅軍和海軍要以其全部的技術能力，以其全部的組織力量，以其全部的鐵的部隊的團結力，以其全部的英勇主義，來擊毀敵人，務使敵人消滅在自己領土上。

紅軍和海軍都知道，在這一鬥爭中他們將獲得全蘇聯人民的擁護，紅軍的力量將因偉大的蘇聯人民道德上政治上統一力量和它的後方鞏固的力量而增大。

蘇聯人民愉快和驕傲地迎接紅軍和海軍的二十年紀念。

他們在武裝力量保護之下，走向社會主義的新勝利。

聯共宣傳部

蘇聯國防人民委員會長伏洛希羅夫同志

的演說

葉文雄譯

同志們！

工農紅軍和海軍以及蘇聯全體人民，共同慶祝紅軍存在二十週紀念。

無產階級革命的陸海軍，二十年來就是新的社會主義社會的忠實堡壘，同時跟着它的國家，不斷地生長進步，到現在已成爲勝利的社會主義的強大武裝力量。

紅軍和紅海軍在內戰時期，組織了先進的抗戰民衆的戰鬥隊伍，以鮮血來保衛自己的祖國和社會主義十月革命的偉大事業。他們迎頭痛擊並消滅了地主資本家和富農反革命勢力，毫無殘留地消滅了他們全部武裝部隊。紅軍和紅海軍在嚴重的流血的戰鬥中擊退了外國干涉者的軍隊，並將他們拋出蘇維埃國家的邊境。

千百萬忠勇戰士，將自己的生命獻給人民的事業，在紅軍和紅海軍的隊伍中搏鬥。這些民族英雄的名字，如夏伯陽、索爾司、魯特涅夫、派爾霍曼訶、拉左、東琪契以及海員席萊士涅訶夫等等，將要永世活在人民的心中。感激不盡的蘇聯人民，編了歌來紀念他們，寫了許多書來記述他們。他們以自己的功業和英勇，來鼓舞我們的青年，他們作了無限制的忠於自己的人民，忠於祖國，忠於列寧、斯大林偉大的光輝的例子。

同志們！

一九一七年十一月七日，工農在列寧、斯大林黨領導底下，推翻了俄羅斯的地主資本家政府，奪取政權到自己手中。地球上出現了新的、過去從來不曾有過的工農政府領導下的蘇維埃社會主義國家。從那時起，掀起了工人階級，勞動農民，和我們祖國全體公正人士的英勇鬥爭，來反對殘暴的俄國反革命派和外國干涉者。新的、剛才誕生的社會主義世界和暴力及犯罪的世界——資本主義世界的武裝衝突便開始了。

克倫斯基、古契訶夫以及克拉斯諾夫、卡萊金、訶爾尼洛夫、但尼金、柯爾却克等將軍——這一切沙皇專制和資本主義制度的保護人，外國干涉者的代理人，以及別的許多俄國人民的屠夫，領導了反革命的黑暗勢力企圖趁早消滅蘇維埃共和國。

由當時許多零碎的，組織極壞的赤衛隊——爲產業工人和一部份投向無產階級革命的舊俄軍隊所創立——組成的年青的蘇維埃國家的武裝力量，自然不能夠長久對抗國內反革命派和外國干涉者的聯合力量，外國干涉者在很短時期內，就包圍了蘇維埃俄羅斯的全部邊境。

列寧、斯大林，工農政府，根據日益展開的流血鬥爭的經驗，確認迅速過渡到正規的工農紅軍的必要，正規工農紅軍，能夠保衛革命的事業，避免國內反革命勢力侵害，能夠順利擊退外國干涉者的數量極多的正規軍隊。

一九一八年一月廿八日，偉大的列寧簽定了組織工農紅軍的命令，過了十五天，又簽定了解散舊有海軍，組織新的工農紅海軍的命令。

往後的許多事變證明了這些決定的賢明和遠大。

到一九一九年年初，外國干涉者不計在內，國內反革命派，已有七十萬以上的白軍，編為隊、師、團、軍，由沙皇重要將領和資本主義各大國總參謀部担任指揮。真正的流血的大戰爆發了。

一切大小的帝國主義野獸——包括最大的獅子和可憐的狐狸——受了俄國無產階級革命的致命的恐嚇，便援助俄國反革命勢力保證自己在掠奪蘇聯人民中的份兒。

特別從帝國主義陣綫中抽調出來派到我們領土中來的干涉軍隊，和俄國反革命派一起，一塊塊的佔領了蘇聯的領土。白俄羅斯、烏克蘭、北高加索、高加索附近伏爾迦河沿岸中亞細亞、烏拉爾、西西伯利亞、東西伯利亞、貝加爾湖附近、遠東、庫爾斯克、伏洛涅士、奧萊爾以及直接接近列甯格勒的地方——這一切區域和城市，都會掀起戰爭的火災，流遍我們工農神聖的鮮血。

當時德、英、法、意、美、日、波蘭、羅馬尼亞、愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶

宛、捷克、芬蘭、希臘等國的政府，用盡一切力量，幫助自己的軍隊，和白軍一起來謀害無產階級革命，奴役我們的人民，消滅我們的自由和獨立，一塊塊的分割和搶劫蘇維埃國家。

這些國家調遣了四十萬精選的軍隊，在優秀戰鬥技術武裝之下，在精選的長官指揮之下，從南部西部北部東部進襲，焚燬我們的城市和村落，擄掠、絞殺、和槍殺蘇聯的人民——總之，他們在事實上向我們人民表現了他們資本主義的「文明」和「文化」。

祇有正規的、根據一切軍事組織的章則組成的工農紅軍和紅海軍，才能順利地進行鬥爭，徹底戰勝國內反革命派和國外干涉者的力量。

我們的黨發動了偉大的工作，從事組織正規紅軍和海軍，建立戰鬥給養的強固根據地。

這個工作的條件是難以置信的困難。人民疲於長期的帝國主義戰爭，破壞了的腦

弱的國民經濟，薄弱的軍火工業，一切機關，國家機構和社會機構中的舊式官僚的怠工，——這一切都是黨和政府建立自己武裝力量之路上的不可克服的障礙。

同志們，除上述這些以外，我們黨的內部還發生了托洛茨基、布哈林份子的叛賣工作，他們企圖用辛辣的，實際上是挑撥的口號，使我們黨脫離列寧的道路，阻止偉大的列寧及其忠實的戰友實現我們國家唯一正確的政策。

「不是和平也不是戰爭」，「反對全世界資產階級的神聖戰爭」——托洛茨基、布哈林等人一切這些以及諸如此類的挑撥口號，有其唯一的目的，即是趁蘇維埃政權還沒有強固軍隊的時候，把我們的國家捲進帝國主義的武裝衝突，以此來消滅蘇維埃政權，為資產階級的勝利和資本主義在我國的全部恢復掃清了道路。

然而列寧、斯大林黨和天才的列寧克服了一切，粉碎了當時左派共產黨人——實際上叛徒和挑撥者——的欺騙，不顧一切困難，創造了工農紅軍和紅海軍。這些軍隊和海軍，在殘酷的內戰砲火中，形成了強大的有紀律的百戰百勝的蘇維埃國家的數

百萬的武裝力量，它能够徹底消滅本國反革命勢力，能够迎頭打擊外國干涉者。

同志們，我們的黨可以很正確地自傲的，就是它能够建立勝利的無產階級的這！武裝力量，它已渡過一切難關，保衛了偉大蘇聯工農的自由與和平勞動。

工農紅軍和海軍的力量在那裏

飢餓的，疲於帝國主義戰爭的我國工農，怎麼能够在武裝鬥爭中戰勝沙皇軍官和國際干涉者的軍隊呢？

人數比敵人少，武裝薄弱，給養困難的年輕的工農紅軍和海軍，怎麼能够推翻並迎頭擊碎數量衆多、戰鬥技術供給良好的內外反革命軍隊呢？

同志們，工農紅軍和海軍光輝勝利的的主要原因，就是俄國的工人階級和勞動農民，爲自己的階級利益，爲自己的切身事業而鬥爭，就是他們，工人和農民，在爭取自己階級利益的鬥爭中，在爭取自己祖國獨立的鬥爭中，在爭取自己人民政權的鬥爭

中，結成了緊密的兄弟的同盟。

工農紅軍和海軍不僅是軍事的戰鬥的組織。它同時也是工農不可分割的聯系組織。在戰士和指揮——我們民族的優秀子孫——的親密合作中，在和敵人的戰鬥中，在戰鬥生活條件下，發展和鞏固了工農牢不可破的親睦和兄弟的同盟。

列寧同志在一九一九年春季發表的告紅軍書中，向紅軍戰士說明干涉者的目的時，說道：

「紅軍所以有力量，是因為它自覺地和一致地為農民的土地而戰，為工農的政權而戰，為蘇維埃政權而戰。

「紅軍所以不可戰勝，是因為它將幾百萬農民和工人聯合起來……大胆地向敵人衝去，並且知道敵人失敗之期的不遠。」（「列寧全集」第廿四卷，一九七頁）。

工農紅軍和海軍所以有力量，是因為它們不是和民衆對立，不是在民衆之上，不

是和民衆隔絕。他們本身就是民衆中最優秀的份子組成的，他們爲人民服務，保衛全體人民的利益，因此也是保衛自己的利益。

先進的，自覺的工人階級和農民的代表，時常投入紅軍和海軍的隊伍。在內戰的各個階段，在我們國家生命最困難的時期，紅軍和民衆不可分割的有機的聯系，不會須臾破裂。紅軍和海軍，總是不斷的從工農羣衆中吸收力量，補充自己稀薄的隊伍。所有民間的優秀份子都投入紅軍，參加戰鬥。

民衆經常愛護和關心自己的軍隊。

斯大林同志在關於工農紅軍十週年紀念的演說中，說道：

「像我們這樣民衆對於軍隊的愛護和關心，世界上是沒有的……我們的軍隊是世界上唯一的軍隊，它有工農的同情和援助。它的力量就在這裏，它的強固就在這裏。」（斯大林「關於紅軍的三個特點」）。

蘇聯的武裝力量，是百萬勞動羣衆革命毅力和熱忱的特殊貯藏所。在這裏，在紅

軍和紅海軍的隊伍中，工農內意志，工農的革命毅力和熱忱，布爾塞維克黨所組織和領導的爭取蘇維埃政權，爭取蘇聯人民幸福和新生活的鬥爭，得到了勝利的燦爛的結果。

過去，現在，和將來，我們工農紅軍和紅海軍的力量和魄力，都是在這種地方。資本主義國家的軍隊是沒有這種力量的，資本主義各國軍隊的使命，是在保護少數剝削者——資本人——的利益，反對幾百萬勞動者的利益，反對他們本身的利益。

舊時沙皇軍隊，像其他資產階級軍隊一樣，是沙俄人民奴役和壓迫的堡壘。

我們的工農紅軍，消滅了柯爾却克、但尼金、尤疏尼茨、非侖蓋爾等勞動者的敵人，擊退了外國干涉者及其代理人——資產階級民族政府——並將他們逐出國境之外以後，就解放了被壓迫人民，保證他們政治和經濟的自由與獨立。因此工農紅軍對於蘇聯解放了的人民是最接近最親切的。

從其存在第一日起，工農紅軍和海軍，就在真正國際主義的精神中建設起來，教

育出來。不是這樣是不可能的。布爾塞維克黨的子孫，是完全接受馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的偉大思想的。它使紅軍戰士，紅海軍水兵，指揮和司令長官，成爲擁護社會主義，解放全世界勞動者脫離資本主義奴役的自覺的戰士。

種族和民族仇恨的感情，對於紅軍戰士，紅海軍水兵，紅軍和海軍的一切職員，都是漠不相關的，而資本主義國家的任何軍隊都不能談到。恰恰相反，任何資本主義軍隊士兵的基本精神教育，就是愛國主義，就是培養士兵對於不是本民族和本種族的人以民族仇恨和種族敵視。

紅軍戰士和紅海軍水兵，像一切蘇聯公民一樣，尊重一切民族和種族的勞動者，對待他們像兄弟一樣。正因爲如此，我們的戰士，紅軍和紅海軍，能夠得到全世界勞動者的不變的愛護。

末了，紅軍和紅海軍的力量來源，是我們的黨創造了它，並以鮮血鞏固了它，是列寧、斯大林同志撫養它，領導它。（長久的鼓掌。）

一切內戰中的光榮勝利，紅軍紅海軍的全部生命與活動，都和我們的黨不可分割地聯系着。前綫和軍隊的軍事會議，黨組織，軍事委員會，部隊中的政治部——這一切共產黨的機關，乃是不可思議的士敏土，它將軍隊中的一切成員，凝結成爲統一的，整個的，忠於布爾塞維克黨和蘇維埃政府的戰鬥集團了。

軍事委員會，它在現役軍隊中的組織作用和政治道德作用，是異常偉大的。

列寧說過：「沒有軍事委員會，我們就沒有紅軍」。（「列寧全集」第廿五卷三〇二頁。）

因了工農紅軍的新任務，委員會在現時的作用增大了。

斯大林同志說過：「軍事委員會應該是軍事的靈魂。」（見紅軍二十年宣傳大綱）。

這就要求軍事委員會負擔非常鉅大的責任，要求它在一切軍事部門中執行緊張的布爾塞維克的工作。

軍事委員會應該細心探究並不斷學習和了解自己所担任的事情。沒有真正的政治工作人員和軍事委員會，我們就不能有工農紅軍，當資本主義和法西斯主義軍隊進攻蘇維埃國家的時候，工農紅軍對於我們抵抗這個進攻的鬥爭和勝利是必要的。

在內戰與和平建設時期，列寧斯大林黨，和在紅軍隊伍中一切崗位上的優秀人才，都會保證紅軍的戰鬥能力，保證它的勝利，保證它的不斷進步的運動。

傑出的無產階級革命家，列寧、斯大林黨的忠實子孫，我們永矢勿忘的朋友——弗龍茲、吉爾盛斯基、基洛夫、庫比雪夫、奧卓尼基茲——在工農紅軍紅海軍鬥爭和建設中的地位是偉大和複雜的。這些傑出戰士和偉大社會主義國家建設者的事業和功勞，成了當代和後世人民的模範，一切勞動者對於他們的紀念是神聖的！

我們黨在內戰時期，曾將大部份自己的隊伍，改變為軍事組織家和戰鬥員。它向紅軍戰士和紅海軍水兵羣衆說明武裝鬥爭的目標和任務，團結他們在他們所了解和愛護的口號之周圍，並在實現這些口號的鬥爭中表現真正英勇主義的模範。

根據不完全的統計，到一九一九年二月，即列寧發表組織國家武裝力量的命令後一年，紅軍和紅海軍中已有一千五百個黨的支部。

一九一九年八月，現役軍人共產黨員的人數超過了十二萬人。加入一九一九年十月至十二月紅軍紅海軍中的「黨務週」，加入共產黨的人數，已達紅軍紅海軍全體人員的百分之二十五。

同志們，倘若注意一下當時蘇維埃共和國的軍事政治形勢，反革命派和外國干涉者的包圍局面，重重壓迫，威脅無產階級革命的心臟——莫斯科，以及戰禍達到頂點，窒扶斯症和別的恐怖侵襲蘇維埃土地的情形，就能明白我們黨在紅軍和紅海軍的戰鬥員和指揮員中間，取得了如何廣大的信仰和愛護。廣大戰鬥員羣衆加入吾黨隊伍這一事實，說明了他們對於無產階級革命事業的絕對忠誠，說明了他們有在黨的隊伍中，進行鬥爭來擁護社會主義，擁護蘇維埃政權，戰勝資本案、地主、富農和干涉者的全部決心。

到一九二〇年年初，紅軍和紅海軍中，已有三十萬共產黨員和候補黨員，即佔我們全黨黨員的大半。這三十萬列甯、斯大林領導下的共產黨黨員，終究成了創造工農紅軍、紅海軍威力，和強固、決定我們最後勝利的組織力量和領導力量。

偉大的列甯非常注意和關心一切關於組織無產階級專政武裝力量的事情。在他親身指導之下，解決了許多紅軍的組織、補充、政治工作、給養及戰鬥活動等最重要問題。列甯對於各式各樣關於動員和組織羣衆的革命積極性以保證勝利的問題，常常親自給以具體的指示。他總是不斷地小心地注意着前綫盡可能地滿足一切需要的問題。他經常和許多政治工作者，指揮員，紅軍和海軍機關，通信討論事務上的實際的問題。他願意讓一切人知道，在前綫上，在軍隊中，在個別隊伍中，在做些甚麼。他對一切都是悉心觀察。

然而在戰綫上觀察和活動，他祇能經過他的忠實的，忠於事業和忠於他——我們的列甯——的人物。斯大林同志就是列甯最親信的戰友和經常的軍事顧問。（掌聲雷

動)

斯大林同志在內戰的三年中，總是在各個戰綫上工作。幾乎沒有一個戰區，沒有斯大林同志到過，和工作過。凡是軍事形勢困難危急的地方，他總是必定到場的。列甯特別明白，祇有斯大林能够探究因危險或前綫上的慘敗而發生的各種任務。列甯一次都不會說錯。(長久的鼓掌)

工農紅軍和紅海軍相信，他們所以有力量，是因為他們除了戰鬥技術之外，還有馬克思、恩格斯、列甯、斯大林偉大思想的武裝，是因為他們活動的每一步驟，都受吾黨的影響，是因為偉大無產階級革命的戰略家列甯、斯大林在內戰中領導了他們。

(鼓掌)

工農紅軍跟着整個國家發展起來鞏固起來

二十年來，紅軍紅海軍在黨和政府領導底下，在我們的斯大林銳利的和直接的監

視之下，建設和進步起來，現時已是完全近代的、技術裝備極好的武裝力量了，這個武裝力量，是能担负我黨和工農政府所課予的歷史任務。（鼓掌）

二十年來在我國武裝力量的建設中所以有這鉅大的成績，是因為社會主義制度保證了蘇維埃國家一切生產力無限制發展的可能，是因為社會主義國家本身在這二十年中發展成爲強大的、文化的、不斷繁榮的社會主義強國的緣故。

在兩個斯大林五年計劃期間，我國生活中有了很多根本的變化。

這些年份是社會主義工業和集體農業蓬勃發展的年份。這些年份許多重要的工業部門經過從新組織並獲得鉅大的發展。

這一切情形直接反映在紅軍紅海軍的裝備上；這一切情形繼續成爲我們武裝力量不斷發展和進化的希望和牢固基礎。

同志們！我們大家都很清楚，現代資產階級帝國主義國家的軍隊是怎樣的情形。

這首先就是構造最複雜的戰鬥機械。不久以前有些資產階級軍事專家——坦克

和飛機的辯護人——曾經竭力誇張機械，認為機械是挽救一切災難，甚至挽救將來不可避免的革命危機的救星。他們看出戰鬥機械可以打破大量軍隊的必要，現在大家都已明白，大量軍隊不是常常能够服從的；他們夢想出那可靠的忠於統治的資產階級制度的份子組成的少數機械化軍隊。可是除了紙上談兵之外，並無甚麼結果。現在所有資本主義國家的政府總參謀部，不得不實行下列通則，即是盡量具備衆多的戰鬥機械和近代武器，同時必須要有現時資產階級國家所能有的最大量的軍隊。讓我們來看看吧，帝國主義將怎樣去解決因動員大量軍隊而必然引起的『不愉快的糾紛』（即革命的危機問題）。

帝國主義的資產階級，特別是法西主義份子，談到武裝問題總是咬牙切齒的。現在已經不是資產階級國家間軍備競爭的時候，現在已是瘋狂的突變了。雖然瘋狂的擴充軍備，而他們總是不停的叫着：太少了，太少了，還要多些！

資產階級在瘋狂的武裝買賣中組織了世界大戰，準備在任何時期爆發戰爭。西方

和東方法西斯蒂國家所組織和蔓延的戰爭野火，正在威脅整個世界。

蘇維埃國家就在經常的危險的進攻之下。帝國主義害怕它甚於仇恨它，它抓住法西斯蒂首領和頭兒的喉嚨。他們準備淹死我們於水匙之內。

同志們，我們的紅軍和紅海軍不是為侵略而存在的，這在現在連小孩子都知道，他們不是預備去向誰進攻的。可是敏銳地注意和熱心地監視各種發生的事變，準備隨時消滅敵人，不讓他們越過我們國境，是它的直接的神聖的責任。紅軍紅海軍的使命是保衛蘇維埃社會主義國家。可是不幸的是，它除了用自己的武力去抵抗任何資產階級的軍隊和集團之外，不能用別種方法阻止他們對我們祖國的侵犯。這就是為什麼我們的紅軍紅海軍，無論在任何方面，都不能，都沒有理由比它的資本主義鄰國的陸海軍更壞、更軟弱。

我們的武裝力量已經編成正式的戰鬥組織，它的機械化比之任何資本主義國家都沒有遜色。我們知道，黨和政府、賢明的斯大林，將要繼續努力，使紅軍紅海軍不斷

的獲得高度戰鬥技術，使我們社會主義的武裝力量成爲最強大最機械化，任何時候任何地方任何人都不能征服的力量。（長久的鼓掌）

陸 軍

我們的步兵有完全近代的武裝。

步兵的戰鬥技術與武裝裝備，現時已有相當程度，比之最先進的資本主義國家的步兵，沒有遜色。

紅軍步兵可以接受整個蘇維埃國家的誇耀。

儘管我們已有坦克、飛機、以及其他最新戰鬥武器，而步兵仍爲主要的兵種。沒有步兵，無論坦克、無論飛機、無論騎兵，都不能夠完全解決戰鬥的任務。

我們樸實而優秀的射手和指揮，在演習和蘇聯邊疆的守衛上，表現了作戰訓練、自我犧牲、忍耐精神、輕快敏捷、堅決剛強以及高度戰鬥決心的模範。我們知道，儘

管武裝和裝備如何惡劣，英勇的步兵會是內戰時的主要力量和勝利力量。他們對於敵人將是一種可怕的力量，他們是蘇維埃共和國可靠的衛兵。

砲 兵

雖然有新的重要的對抗的武器，如坦克和飛機的存在，而砲兵仍是現代戰爭中最重要的兵種之一，西班牙的戰爭和中日戰爭完全證實了這一點，根據報上的材料看來，在那裏，砲兵在作戰上佔了主要的地位之一。所以我們除了發展新式兵種之外，對於砲兵也是特別注意。斯大林同志便是直接地密切地從事這樁事情的。（掌聲雷動）

我們的砲手都有極好的訓練，都很明白自己的事業。做一個優秀的砲手，尤其是做一個砲兵指揮，等於做一個各方面都有教養的人。

我敢說，沒有一種武器，要求指揮和戰鬥人員，像砲兵那樣去運用頭腦、意志、和知識了。工農紅色砲兵的指揮人員，不停地工作，來改進自己，獲得良好結果。我

們的砲兵正在生長、進步，正在執行最大的戰鬥任務。

騎 兵

世界上所有軍隊中的騎兵，正在遭受，可以說已經遭受了一種危機，許多軍隊中簡直取消了騎兵。世界大戰的陣地戰的經驗，特別是戰後飛機坦克的發展，現代戰場上大砲機關槍射擊之密集——這一切使許多資本主義國家的總參謀部相信：騎兵在未來戰爭中是沒有用處的。

我們却抱了另一種觀點。騎兵在未來戰爭中的作戰條件，自然和過去大不相同，這是誰都無可爭辯的，特別是對於西方各國。可是我們相信，我們的英勇騎兵，還是不得不屢次承認自己是強大的勝利的紅色騎士。我們的騎兵，完全依照現代的條件經過改造。騎兵對於飛機和坦克，並非絕無防禦，它已被改造成能夠和其他兵種協同動作，能夠獨立解決重大的戰鬥任務。同志們，我們的邊境是遼闊的，蘇維埃國家旁邊

有不少敵人。因此紅色騎兵及其戰鬥員和指揮員，要特別努力，要以事實去證明紅色騎士像過去一樣，是勝利的牢不可破的武裝力量，能夠而且將要解決全部戰綫上的鉅大任務。（鼓掌）

機械化部隊和坦克隊

根據帝國主義大戰的經驗，根據西班牙戰爭和中國戰爭的經驗，我們現在正在建造機械化和坦克部隊。我們也考慮到我們邊境的特殊性質，我們也注意到其他兵種組織的變化。

現在我們已有數量上和質量上相當可觀的機械化和坦克部隊。

該項部隊的兵員，在技術知識及一切學習、演習精神上，證明自己足能被委托去駕駛這一強大的武器。英勇的坦克車駕駛員，優越地，常常藝術地，駕駛他們的坦克車，明瞭而且愛惜自己的事業。坦克部隊將在戰爭中，在西班牙和中國現在已經發生

的戰爭中，表現着很大的嚴重的作用。

——同志們，我能夠向你們担保，工農紅軍的坦克部隊永遠有全部決心，去保衛自己的邊疆，去粉碎侵犯我們祖國的敵人的武裝力量。（鼓掌）

化學部隊

化學部隊極有防禦的意義。大家都知道，一九二五年我們曾在日內瓦簽定一個禁止在戰爭中使用化學及細菌武器的議案。蘇維埃國家毫不猶豫的執行了這個國際義務。可惜許多別的國家和政府，對於這種議案，竟是看法不同。法西斯蒂國家對於這種武器的態度尤為危險。因此我們必須訓練化學部隊，以補充部隊訓練範圍以外的部門，來防禦化學的侵略，我們不願意，我們也沒有權利，要去突然襲擊別人。

化學部隊和其他兵種步調一致，已經作了很多並不算壞的事業，假使任何侵略的敵，想對我們的軍隊施放化學毒品，他們就會得到回答，同樣恐怖的化學品會灑到他

們自己的頭上。（掌聲雷動）

空 軍

黨和政府，尤其是斯大林同志親身自己，對於發展空軍的事情，永遠不變的給以很大的注意。大家都知道，航空部隊在未來戰爭中，起着重大的、多方面的、同時也是最獨立性的作用。它不僅要負擔與其他兵種協同動作的任務，而且要解決獨立的戰略任務。弗郎哥在西班牙，日寇在中國，現在已經不僅利用自己的飛機當作補助的武器，而且企圖解決重大的戰鬪任務了。

現代飛機因有鉅大航行速率，已經變成一種工具，可使任何侵略者用來侵略別的國家，甚至和侵略者沒有共同邊境的國家。

蘇聯和許多資本主義國家爲界，我們應該隨時警戒，我們應該細心注意國外航空的發展。在資產階級各國的軍備競爭中，航空建設的競爭最爲劇烈。資產階級各國，

特別是法西斯蒂國家，不惜一切手段力量，不斷增加自己的航空實力，務使自己比別人強大。同志們，當然很明白的，我們從來沒有參加過任何競爭，可是我們對於國外的情形也不能裝聾作啞。我們現在盡力使蘇聯空軍，提到應有的高度。我敢說，我們的空軍沒有比我們別的較舊的兵種落後，而是只有超過。這個事業也是在斯大林同志親身的不斷的領導之下。（鼓掌）

我們的優秀航空員，是蘇聯人民的光榮，在蘇聯飛機上不祇一次地表明自己是真正的英雄。我們的航空員完全並且真正懂得飛航的技術，他們了解和愛護自己的事業，好像一切公正的黨和非黨的布爾塞維克和一切公正的工農紅軍戰士了解和愛護自己的事業一樣。

精神健全、具有剛毅的斯大林意志的蘇聯飛行家，以事實來證明他們能力的所及。飛行家——蘇聯英雄，已是國外公認的英雄。他們——遠距離飛航的勝利者，表現了蘇聯人民的精神力量、鎮靜、和剛毅不屈的意志，表現了紅軍和海軍的戰鬥力

量。(長久的鼓掌)

其他兵種

在工農紅軍和海軍的成份中，除了基本的兵種以外，還有幾種補助兵種——交通兵、工程兵、鐵道兵、以及防空部隊。人們很少談到他們，他們是樸實的，可是和別的任何兵種相比，他們也是相當重要，相當優秀。這裏的人都是很優越，都能從事並了解自己的事業。

海軍

資本主義各國除了加強陸軍和空軍之外，同時不斷的加強海上的武裝。

我們的國家是在數萬公里的海和洋的洗滌之中。守衛蘇聯海岸不是容易的事情。

因此黨與政府對於我們的海軍和海防，加以特別嚴重的注意。

現時我們的海軍是一個嚴重意義的單位。它已有力量，能夠確實保障我們所有遠近的海上邊境。根據黨和蘇維埃政府的意志，在斯大林同志直接監視和督察之下，正在執行一種方案，使我們海軍於最短期內發展起來，以担负保衛海上邊境的任務。

爲着更進一步的發展海軍，黨和政府承認海軍必需分設，成立獨立的全聯邦的海軍人民委員會。

海軍及其傑出的幹部——紅色水兵、指揮員、政治工作人員，永遠是蘇聯武裝力量最優秀的戰鬥部份。現在，海軍成立獨立的人民委員會，它的優秀人材竭盡全力，使強大紅海軍的建設在很少時期內獲得鉅大的結果。（鼓掌）

我們完全明瞭海軍的人員，明瞭他們的頑強、老練，和對於社會主義事業、列寧、斯大林事業的絕對忠誠，我們相信海軍人民委員會，在彼得·亞歷山大洛維契·斯米爾諾夫領導之下，能夠順利解決一切放在我們面前的任務。（鼓掌）

同志們！我們整個的社會主義工業和國防工業人民委員會，在紅軍和海軍的裝備

和武裝上，首先執行了並繼續進行着鉅大的工作。

在兩個斯大林五年計劃的勝利基礎上，實行了我們武裝力量的根本技術改造。社會主義的工廠和作坊，給了紅軍和海軍以各種名目和各種作用的現代戰鬥技術。

紅軍和紅海軍在今天紀念日上，特向一切斯泰哈諾夫工人、工程師、技師、特別是軍火工業中爲建立蘇聯武裝力量的戰鬥威力而光榮工作的領導人，敬致紅軍的謝忱（鼓掌）。紅軍紅海軍立誓細心駕駛他們所得到的一切武器，假使敵人逼得他們採用這些武裝，就要在這裏提出他們全部的毀滅力量。（鼓掌）

紅軍戰士、紅色水兵、指揮和司令長官

同志們：

紅軍紅海軍的力量和戰鬥能力，不僅在武裝和專門技術上，甚至不如在蘇聯的人材，軍隊的幹部——指揮，司令和政治成分和部隊戰士上。

「幹部決定一切」——這是斯大林同志說過的。如果這句話就一般說，是永遠不變的真理，那末運用在我國武裝力量上，就戰爭的人材和幹部的作用和意義上說，這個真理就更爲增大了。

現時我們武裝力量的幹部是甚麼呢？我想，我不必去證明，紅軍紅海軍的戰士、指揮和政治工作人員——就是我們民族的優秀子孫，就是畢生忠於偉大祖國的人，就是積極工作，以求全部貫徹委派他們去做的事業，擁護社會主義事業，隨時準備保衛自己祖國的真正戰士。

在武裝力量建設的初期，基本困難之一就是建立自己的軍事上極有素養的指揮和司令的幹部。

司令的職務，在內戰時期是由士兵、下士，舊時軍隊的長官，有時簡直是些沒有受過任何軍事訓練的先進工人和農民代替的。可是從那時起，經過不少時候，舊時沙皇士兵、下士，以及純粹工人農民，就成了有教養的，懂得軍事的紅色指揮和司令長

官。

工農紅軍和海軍現時已有十二個高等專門學校，每年畢業的指揮官、工程師、醫生，以及其他軍事專家，不下一千人。

軍事學校在最近十年來，每年為陸海軍造就幾萬個指揮和技師。

在培養指揮幹部的事業中，我們認為最實在的成就之一就是建立強固的、有政治學識的、下級指揮的必要幹部。我們的下級幹部，不僅是紅軍戰士最親近的長官，而且是在戰鬥學習和工作中的經常的同志、導師和朋友。下級幹部將在戰爭中起演非常鉅大和極端重要的作用。我們正在努力發展和改進這些幹部。他們中間有成千人正在受必要的訓練，和充當海軍大尉。

紅軍和海軍的戰士永遠是忠於自己祖國，忠於社會主義事業的守紀律的革命士兵。我不怕誇張，老實說，比我們紅軍戰士和紅海軍水兵更好的人物，是不會有了。我們的各級指揮官和紅軍士兵和紅海軍水兵，都是階級兄弟。他們的利益一致，

他們服務於同一個偉大的社會主義事業，他們同時為自己的民族，為自己的偉大蘇維埃國家作鬥爭。他們是一個密切的兄弟的家庭。

紅軍的人物，是我國先進的人物。

資產階級軍隊的士兵是取消勞動生活的。資產階級的法規，叫軍隊脫離外界的影響，軍隊不問政治——虛偽的資產階級的格言這樣說。

只有士兵大眾站在政治以外，他們被剝奪公民權利和一切國家生活的影響，可是他們却是統治的資產階級和忠於資產階級的官廳手中的忠實工具。

我們的陸海軍過着自己國家的全部生活。在第一次蘇聯議會——蘇聯最高委員會——中，有八十六人是紅軍紅海軍的代表。他們和其他勞動者代表一起，管理蘇維埃國家。

紅軍紅海軍的戰士和指揮，永遠是自己生活上的戰士和建設者。在紅軍中，人們發揮了並加強了社會主義新社會所特有的特性。青年工人、農民、和職員，在服軍役

期內，改變到令人難以認識。到了退出紅軍和海軍隊伍的時候，他們已經變成政治上成熟的人物，已經備有忠於共產主義事業、忠於社會主義祖國事業的必要知識和文化程度了。他們退伍為後備隊時，便是有紀律的勞動者，社會主義祖國和人類幸福的建設者。

紅軍紅海軍是社會主義文化和社會主義教育的學校。

紅軍紅海軍有極多的各項文化教育組織網，保證戰鬥員和指揮員不斷的發展自己。紅軍紅海軍室、俱樂部、和圖書館，事實上便是紅軍戰士和紅海軍水兵的特殊的大學，那裏傳習着各種學問——軍事、政治和社會教育。

我們感激科學和藝術人員——工農紅軍紅海軍的贊助人，他們以蘇聯藝術優秀成績的各種演說報告和表演，來給紅軍紅海軍以極大和珍貴的幫助。（鼓掌）

一切戰士，一切工農紅軍紅海軍的人員都知道，祇有做有文化有政治自覺的人，才能保證他們善於並各方面地利用國家技術力量和軍隊，以便在將來戰鬥中迅速戰勝

帝國主義和法西斯蒂，擁護祖國，擁護社會主義。

紅軍紅海軍的人物，是我們祖國堅強的可靠的保護者。他們為加強我們國家武裝力量的戰鬥力和威力而積極地工作。他們中間不祇一千人，得過蘇維埃政府的國家最高勳章。

紅軍隊伍裏有五十五個蘇聯英雄。（鼓掌）在我們英勇的人民中做英雄，是蘇聯幾千個優秀人物中最先進的人物的運道。

紅軍紅海軍戰鬥和指揮人員的英勇大膽果敢堅決之根源，就是他們忠於我們共產黨的事業，就是他們無限制的愛護自己祖國，愛護自己人民，和愛護偉大的斯大林。蘇聯武裝力量的幹部，是因自己的布爾塞維克思想和社會主義的自覺而加強。我們的布爾塞維克黨和其軍隊中的組織，就以這種社會主義革命任務的自覺和認識，來武裝紅軍的。

列甯和斯大林同志屢次指示我們，紅軍能够在內戰的戰綫上得到勝利，是全靠軍

隊中的共產黨員的自我犧牲精神，全靠黨組織、政治機關、和軍事委員會在紅軍戰士和紅海軍水兵中所進行的社會主義教育和羣衆組織的工作。

我們軍隊中的黨組織，現在是人數衆多，團結堅固，忠於列甯、斯大林事業的我們的戰鬥隊伍。它是組織生活和組織武裝力量全部活動的政治道德的核心。

在軍隊中人數達五十萬之衆的列甯共產主義青年團，是軍隊中的黨組織在鉅大和多方面工作中的最密切的助手。（鼓掌）紅軍紅海軍的共產主義青年團團員，是勞動者國防上的偉大基金。他們和共產黨員步調一致，在爭取既定目標的成績上，在克服一切困難的能力上，在貫徹他們被委派去做的事業上，以及在對布爾塞維克黨，對社會主義祖國的絕對忠誠上，表現了不屈不撓的優秀的例子。

全蘇聯列甯共產主義青年團，在完成自己任務的事業上，給了海軍和空軍很大的多方面的幫助。

一切軍區、艦隊和政治機關中的軍事會議，陸海軍部隊和機關中的軍事委員會，

正在進行鉅大的緊張的工作，從事戰鬥員和指揮員的政治設施，從事武裝力量的黨內生活和社會生活的指導。他們的任務和作用，在現在，在和平時期的條件下，固然偉大，而在戰爭時期，還要格外增大。

同志們！

我們是在各方面資本主義國家的包圍之中——這是列甯不祇一次地說過的，這是斯大林同志諄諄地說過的。資本主義國家，永遠是，而且必然是另一個和我們國家，和社會主義國家，和工農國家敵對的世界。

我們的階級敵人，首先尤其是法西斯蒂，特別明白紅軍紅海軍的幹部在保衛社會主義祖國事業中的作用，因此曾經百般努力，並且將要繼續努力，深入到紅軍內部，來培植他們的冒險家、偵探、叛徒和軍事破壞者。

這些事情曾經發生過。

法西斯蒂以及其他挑撥者和偵探，會將自己的間諜派到工農紅軍和海軍的隊伍

中。

許多年來，隱藏在紅軍紅海軍裏面，曾經活動過這樣大的賣國賊和間諜，像杜哈乞夫斯基、加馬爾尼克、耶基爾、烏波列維契、奧爾洛夫、柯爾克、魯特里、安德曼、席夫柯夫，以及其他很多不甚出名的卑鄙下流的叛徒。

這一批軍事法西斯蒂的匪徒，長時期內小心翼翼地隱藏自己的叛賣工作。他們秘密地活動，奉送並出賣自己的祖國，自己的陸軍和海軍。

出賣祖國，出賣工農紅軍的軍事法西斯蒂匪徒、賣國賊、和間諜，受到了應受的懲罰。他們被掃出地面，他們被消滅了。（長久的鼓掌）

紅軍自從消滅軍事法西斯蒂匪徒，肅清自己隊伍中的叛賣和變節行爲之後，便格外鞏固，比任何時期更加一致更加堅實的團結在列甯、斯大林黨的周圍，工農政府的周圍。（鼓掌）

工農紅軍和紅海軍，永遠是偉大蘇聯人民絕對的構成部份。

一切夢想經過卑鄙下流的賣國賊和間諜之手，來削弱蘇聯武裝力量，搗毀我們國家實力的人們，我們告訴他們：——想錯了，紳士們！你們的賭博最後終有一次要失敗的！（掌聲雷動）

而那些靈魂墮落，祇知奴賣祖國，勾結階級敵人的人們，我們警告他們：——叛賣、變節、做偵探，以及諸如此類的反人民反國家的罪惡行爲，對於他們永遠只有一種收場，就是沒有面目的死法。

同志們！

階級敵人是狡猾的、無禮的、陰險的——這是大家都知道了。他們沒有，而且永遠不會放棄他們毒辣的武器。所以我們沒有權利可以稍存寬仁和感傷主義的念頭。我們做軍人的，應該而且將要百倍的警惕、慎重和小心，去注意周圍，更好的去建立我們的工作，保證各方面生活和建設的更蓬勃的發展和工農紅軍紅海軍的改進。

指揮員、司令長官、特別是政治機關和委員，應該牢記，並且永遠不要忘掉：祇

有布爾塞維克的警惕性，配合着緊張的、有條理的、有組織的工作，才能保證外國偵探不會混入我們內部，祇有用這種方法，才能防止階級敵人使用毒物來毒害精神上脆弱份子的卑污企圖。政治機關和委員做了很多工作，但是還應該做得更多，更明確，更好。他們應該而且將要斯大林式的去工作。（鼓掌）

紅軍紅海軍全部完成自己的任務

同志們！

蘇聯是在各方面資本主義國家的包圍中。蘇聯是現在地球上唯一的工農國家。它——我們的社會主義國家，是先進的人類前哨，它站在從舊時資本主義世界奪來的陣地上，是我們工農最偉大的功勞。可是要做現在唯一的社會主義國家，就要時常受到外國軍事進攻的危險。

前幾天斯大林同志在回答共產主義青年團團員伊凡諾夫同志的信裏有一段說：

「從事實上說來，如果不看見資本主義包圍的事實，並且想着我們的外部敵人，比如法西斯蒂，在企圖利用某種機會，向蘇聯實行武裝進攻，那是很可笑的，很愚蠢的。祇有瞎了眼睛的自誇者和企圖麻醉人民的祕密的敵人才會這樣想。」

斯大林同志的這幾句話說明了一切。

我們政府和人民的最愛好和平的政策，不能担保我們不被人家侵略。

我們的人民及其強大的社會主義國家，工農紅軍和海軍，就是唯一阻止法西斯侵略者破壞我們祖國的力量。

斯大林同志在給伊凡諾夫同志的一封信裏說：

「應當用一切方法加強和鞏固我們的紅軍、紅海軍、紅空軍和航空化學會；應當使我們的整個人民在軍事進攻危險的前面，處在動員的準備的狀態中，使我們的外部敵人，不能乘我們的不備，製造任何「偶然事件」，任何陰謀。」

這就是我們國家和我們全體人民，在對外政策上和在被衛國家避免軍事侵略的事業上的政治的福音，和行動的綱領。（鼓掌）

工農紅軍和紅海軍——蘇聯武裝力量的全體人員，聽了斯大林同志的話，將要竭盡力量，格外加強和鞏固自己的隊伍，更加積極的從事改進自己的戰鬥能力，不僅要給任何方面來侵犯的敵人以應有的抵抗，而且要將他們消滅，不讓他們侵犯蘇維埃的土地。（鼓掌）

同志們！

我們的武裝力量不過是一萬七千萬擁護社會主義事業、擁護列甯、斯大林偉大事業的戰士們的先鋒隊。他們站在強大民族的前衛的地位，將政府、黨、偉大的斯大林委托他們的任務，全部執行了。（鼓掌）

英勇的工農紅軍紅海軍萬歲！（繼續不斷的鼓掌）

偉大的強盛的不可戰勝的蘇聯人民萬歲！（長久的鼓掌）

光榮的勝利的黨——列甯斯大林黨萬歲！（掌聲雷動）

我們偉大的斯大林萬歲！（熱烈的，歷久不停的鼓掌，全體起立，高呼「斯大林同志嚨拉！」）「社會主義國家的元帥伏洛希羅夫同志萬歲！」全體出席者向斯大林同志歡呼。）

關於紅軍的三個特點

葉文雄譯

斯大林同志在莫斯科蘇維埃紅軍十週年紀念

慶祝大會上的演說

同志們，讓我代表我黨中央委員會，向我們的紅軍戰士、我們的紅海軍戰士、我們的紅空軍戰士，最後，我們的青年預備隊以及蘇聯的武裝工農致賀。

黨所自傲的，就是它能在工農幫助之下，建立了世界上第一支的紅軍，紅軍在最大的戰鬥中，保衛了和保護着工農的自由。

黨所自傲的，就是紅軍在和我國工人階級和農民的內外敵人的最殘酷的鬥爭中，光榮地連過了困難的道路，紅軍能够編成最偉大的戰鬥的革命力量，來叫工人階級的敵人害怕，叫一切被壓迫被奴役的人民歡喜。

黨所自傲的，就是紅軍經過了解放工農脫離地主和資本家奴役的極長的道路之後，最後給自己爭得了權利，來慶祝自己誕生十週年的紀念日。

同志們，我們紅軍的力量和力量的來源在那裏呢？我們紅軍和世界上任何時期的
一切軍隊根本區別的特點在那裏呢？構成我們紅軍力量和威力來源的特點在那裏呢？

我們紅軍第一個和基本的特點，就是它是解放了的工農的軍隊，它是十月革命的軍隊，它是無產階級專政的軍隊。一切過去的軍隊，不管它的成份如何，都是擁護資本家政權的軍隊，他們始終是資本統治的軍隊。各國資產階級總是說謊，說軍隊在政治上是中立的。這是不正確的。在資產階級國家裏，軍隊被剝奪政治權利脫離政治舞台，才是對的。然而這決不是說，軍隊在政治上是中立的。恰恰相反，在資本主義國家裏，永遠和到處都一樣，軍隊總是被牽入政治鬥爭中，作為壓迫工人的工具。軍隊在那裏壓迫工人，在那裏做主人的堡壘，難道不是真的嗎？我們紅軍和這種軍隊不同，它有下面的特點，就是它是擁護工農政權的工具，擁護無產階級專政的工具，解放

工農脫離地主和資本家壓迫的工農的軍隊。我們的軍隊是解放勞動者的軍隊。

同志們，你們有沒有注意到：在舊的時候，以及在現在資本主義國家裏，民衆會經害怕軍隊，而且繼續害怕軍隊，民衆和軍隊之間擋住一道防柵，使軍隊和民衆隔離？而我們怎樣呢？恰恰相反，在我們這裏，民衆和軍隊構成一個整體、一個家庭。世界上到處都沒有像我們那樣人民對於軍隊的愛護和關心。在我們這裏，軍隊被愛護，被尊敬，被關心。這是爲什麼呢？這是因爲工農在世界上第一次創造了不是替主人服務，而是替過去當奴隸，現在已是解放了的工農服務的自己的軍隊。

這就是我們紅軍力量來源的所在。

人民愛護自己的軍隊是說明了什麼呢？這就是說，這種軍隊將有極牢固的後方，這種軍隊是不可戰勝的。沒有牢固後方的軍隊是怎樣呢？是等於沒有。最大的軍隊，武裝最好的軍隊，要是沒有牢固的後方，沒有後方和勞動人民的擁護和同情，是會瓦解並消滅的。我們的軍隊是世界上唯一的有工農同情和擁護的軍隊。這就是它的力量

和它的強固的所在。

我們紅軍和世界上一過去和現在一切別的軍隊不同的地方，首先就在這裏。

黨的希望和黨的任務，就是在於紅軍的這個特點，它跟工農的親密和兄弟似的聯繫，能爲我們紅軍維持和加強。

我們紅軍的第二個特點，就是它是我國各民族間兄弟親睦的軍隊，是我國解放了的被壓迫民族的軍隊，是保衛我國人民自由獨立的軍隊。在舊的時候，軍隊通常是在愛國主義的精神中，在掠奪的精神中，在征服外國民族的精神中，教育出來的。這當然是因爲，舊式的軍隊，資本主義的軍隊，同時就是殖民地的軍隊。舊式軍隊基本弱點之一就在這裏。我們的軍隊和殖民地軍隊有根本的區別。它的一切本質，一切制度，都是建築在鞏固我國各民族友好的基礎上，建築在解放被壓迫民族的思想，建築在保衛蘇聯各社會主義共和國自由獨立的思想。

我們紅軍力量和威力的第二個和基本的來源就在這裏。我們紅軍能在緊急時期，

在我們廣大國家一切民族的幾百萬羣衆中找到最偉大擁護的担保，也就在這裏。

黨的希望和黨的任務，就是在於這個特點，也能爲我們紅軍維持和加強。

最後，紅軍的第三個特點，就是它是在貫通我們整個紅軍的國際主義的精神中和國際主義的感情中教育出來的。在資本主義國家裏，軍隊通常被教以仇恨別種民族，仇恨別個國家，仇恨別國工農的精神。爲什麼要這樣做呢？是因爲要在國家和國家之間，列強和列強之間的軍事衝突時期，能將軍隊變成忠實的牲畜。這就是一切資本主義軍隊弱點的來源。我們的軍隊完全建築在另一種基礎上。同志們，我們紅軍的力量就是在於它從誕生第一日起，就被教以國際主義的精神，教以尊敬別種民族的精神，教以愛護和尊敬別國工人的精神，教以維持和擁護世界和平的精神。正是因爲我們的軍隊是在國際主義的精神中，在各國工人利益一致的精神中教育出來的，所以它才是世界革命的軍隊，各國工人的軍隊。而這種情形，就是我們軍隊力量和威力的來源，倘若各國資產者想來侵略我們的國家，他們也會知道這種力量的，因爲他們在那時會

看見，從國際主義精神中教育出來的我們紅軍，會在世界一切部份，從上海到紐約，從倫敦到加爾各答，找到無量數的朋友和同盟者。

同志們，這就是貫通我們軍隊的精神，造成我軍力量和威力來源的第三個基本的特點。

黨的希望和黨的任務，就是在於這種特點，也能為我們紅軍維持和加強。

我們的軍隊有這三個特點，是要它知道它所走的道路，要它成爲不是由僱傭兵，而是由自覺的，知道自己所走的路和知道爲什麼而打仗的人組成的軍隊。

然而同志們，知道爲什麼而打仗的軍隊纔是不可戰勝的。

這就是我們紅軍能有一切基礎來做世界上最好軍隊的原因。

我們的紅軍萬歲！

紅軍戰士萬歲！

紅軍領導人萬歲！

創造紅軍，給予紅軍勝利，完成紅軍光榮的無產階級專政萬歲！（熱烈的，長久的鼓掌）

〔附錄〕

蘇聯紅軍的特質

張仲寔譯

本文原作者布登尼 (S. Budenny) 是蘇聯騎兵總司令。他是蘇聯四大元帥之一，在蘇聯軍界中佔着很高的地位。這篇文章原載於去年十一月七日「伊士威斯基亞報」，其主旨，是在根據帝國主義大戰和蘇聯內戰時期的經驗，說明蘇聯紅軍的特質及與資本主義國家軍隊的區別，並以此為中心，批評法西斯蒂的軍事理論，分析帝國主義國家對持久戰的恐懼。關於戰爭理論和軍隊組織的問題，目前很引起國人的注意，爰將此文譯出，以供讀者的參考。

說到蘇聯的軍隊，說到社會主義的軍隊，說到紅軍，那不會說到人民。這是一個簡單的真理，這一真理，使蘇聯的敵人，從參謀部的頭腦、戰略家、軍事理論家起，

到自稱爲某一民族和某一國家領袖的夜郎自大的先生們止，莫不感到煩惱。

蘇聯紅軍的力量，就在於它從組織的第一天起，就跟黨的事業，工人階級的事業、勞動農民和勞動知識份子的事業——社會主義的事業，不可間斷地聯繫在一起。蘇聯紅軍的力量，就在於它的勝利的鼓勵者是列寧；就在於它的領袖和組織者是斯大林（他在內戰的最困難的戰線上既保證了蘇聯武器的勝利，而在今日又建立了工農紅軍的最可靠的支柱——強大的社會主義工業；）就在於紅軍的光榮的統帥，蘇聯一切武裝力量的首領，是伏羅希洛夫。

蘇聯紅軍的力量，就在於它保護着蘇聯千千萬萬勞動大眾的和平勞動，警衛着十月革命的偉大勝利。這就是蘇聯紅軍跟世界上現有任何軍隊的主要的分別。

斯大林在他關於紅軍成立十週年紀念的演說中，曾說蘇聯的紅軍有三大特點。他說道：

「同志們，在舊的時候，甚至現在在資本主義國家裏面，人民還都害怕軍

隊，並且繼續在害怕着；人民與軍隊之間有着一種障礙物，把軍隊跟人民隔離起來，你們曾經注意過這點嗎？可是我們呢？我們恰恰相反，人民和軍隊是一個整體，是一個家庭。像蘇聯人民方面這樣對軍隊的親愛而關心的關係，在世界上任何一國內都沒有過。在蘇聯，人們都愛軍隊，都敬重軍隊，都關心軍隊。爲什麼？因爲在世界上工農首次建立了自己的軍隊，這種軍隊，不是給統治者，而是給過去曾爲奴隸、今日則已獲得解放的工農服務的。這就是蘇聯紅軍的力量源泉之所在。」

這是蘇聯紅軍的第一個特點。

蘇聯紅軍的第二個特點，在於紅軍跟過去和現在的一切軍隊不同，它是保護蘇聯境內一切人民、一切民族、及經革命而解除了殖民者和帝國主義者的社會主義共和國全家自由、平等和兄弟般勞動之一種力量。

蘇聯紅軍的第三個特點，在於「它從產生的第一天起，是用國際主義的精神，

敬重其他民族的精神，敬愛各國工人的精神，保障和確立各國間和平的精神來訓練的。」（斯大林語）

斯大林關於蘇聯紅軍所說的，算是最好、最充分、最公平的了。現在引錄偉大的我們人民在自己的憲法裏面所寫的幾句有名的話於下：「在工農紅軍中担任兵役，乃是蘇聯每個公民的榮譽義務。」

戰術、軍器、作戰方法，都正在變化着；一天天都在採用了新而又新的戰鬥武器；資產階級國家的實驗室、兵工廠、都瘋狂地在工作着。曇花一現的關於未來大戰性質的理論，有的正在發生着，有的却正在滅亡着。不過，蘇聯紅軍是人民軍隊這一對於法西斯蒂軍事家可怖的真理，總是在他們的頭腦中，在他們的心靈中盤旋着。蘇聯的死敵，都對他們的力量失却自信力了。在他們看來，總有一天，大砲是不會射的很遠的，炸彈是不會怎樣可怕的，兵士是會無用的了。

新的殘酷的大屠殺的危險，還跟歐洲和全人類相隔離者，就是這個緣故。

蘇聯的人民，是用自己的手給自己保證和平。他們把自己看作軍隊的一部分；他們與高彩烈地把自己最好的兒子派到紅軍裏面去；在這幾年中，他們響應聯共和斯大林號召，努力鞏固蘇聯工業的力量，建設作坊、工廠、礦廠——社會主義的堡壘，蘇維埃國家的要塞；他們努力工作，把好多工業部門提高到世界第一。

最後，蘇聯千千萬萬民衆的每個代表者，都力謀鞏固國防，經常積極頑強地教民衆學習技術的祕密，把自己造成強大機器的駕御者。假使人民有教養的，那末軍隊也是有教養的，因為軍隊乃是人民的血肉。蘇聯每年的徵募，都給紅軍添加一些寶貴東西，這些東西，對於敵人，比了射程長遠的大砲和巨大的炸彈，要危險的多。在徵募的幾天，蘇聯紅軍年年有更有教養、更有學識的人們補充進來，他們來自鄉村和城市，來自集體農場和工廠，他們都是耕種機駕駛員、刈打兩用機駕駛員、技師、工程師，斯大林五年計劃的養育者，社會主義的青年後代。這是理想的人物，他們都相信自己專業的正大，都是真正的革命家，都是黨的和非黨的布爾塞維克。他們就是蘇聯

制度和軍隊的力量，而軍隊就是存保這個制度的。

蘇聯並不是很愚蠢的夜郎自大，以爲它的敵人，都是脆弱而武裝得很壞的。他們曉得，敵人正犧牲着一切，狂熱地擴充軍備。

但是他們也不害怕，他們時時在準備着要鎮壓威脅各民族安甯及和平的法西斯主義瘋狗。

你把資產階級理論家和軍事計劃者的著作去打開看一下，便可看出他們觀點彼此的矛盾，實在令人駭異。有的，比如佛拉之流，主張小的、機動的機械化的軍隊；有的，比如杜埃之流，却認爲空軍是屠殺的前鋒。第三種則主張建立大量的龐大的軍隊，似乎在兩三個月內，就要把敵人擊潰。

不過在這些紛爭之中，在這些軍人思想與情感的混亂當中，有一個共同的特點，那就是都害怕持久戰，都害怕時間幫助了憤怒與反抗情感在羣衆中的成熟，都害怕民衆，尤其害怕武裝的民衆；任何軍隊，歸根結柢，都是武裝的民衆。所以，佛拉、杜

資階級軍事思想的一切代表者，在他們的未來計劃裏面，都幻想着速戰速決，最怕陣地戰、持久戰，因為他們深知戰事的延長，即等於他們的死亡，戰爭每天要使民衆革命化，使他們走向暴動，喚醒他們把槍砲掉過頭來，反對挑動戰爭的真正罪人和隨戰爭而來的痛苦。

對於持久戰的害怕，使法西斯蒂的將領和他們的鼓勵者，力謀用殘酷屠殺的方法，造成一種恐怖，不僅想恐嚇敵人的軍隊，而且想恐嚇一般民衆、一切平民、非戰鬥的人們、婦女、老人、小孩。他們準備不僅反對防禦軍隊的戰爭，他們並且宣傳反對一切的戰爭。他們將要而且已經在破壞着敵人後方的和平城市，向毫無過失的平民的住屋丟擲成百成千噸的炸彈和燃燒彈，燒燬一切，爲的要速戰速決，爲的要除掉自己對人民、對羣衆、對革命的恐懼。

生活證明，人民是不願在法西斯蒂的旗幟下面作戰的。當人民不願作戰的時候（人民也沒有爲了帝國主義者、銀行家及地主的幸福與繁榮而作戰的必要），便變成

了像一九一八年八月八日西綫德國軍官在其關於軍隊潰散報告中所敘述的那種情形了。當時德國步兵第十五團團長柏豪斯報告道：「紀律墮落：人們拿着剛領到的東西，在帳幕周圍的樹下徘徊，有的用皮鞋和其他當時稀少的東西，去換得牛油和別的食物。在點名時，不到的人很多，他們已經不會再來了，……星期日午後在路經工業區域時，又偷跑了幾個人。在停止時，百姓混在兵士中間，爲的與自己的親戚友人握別，但兵士便乘機偷跑了。」佛蘭茨美中尉寫道：「各步兵隊，有的攜着槍，有的未携槍，都未奉長官的命令，而向後退却，我只好收拾槍械。並且很可惜的，有好幾次我迫不得已，只能用手槍威嚇他們。」豐波塞說偷逃的士兵，向進攻者呼喊道：「工賊，你還覺得戰爭的太少嗎？」石德曼很悲傷地說道：「人民的心理，在大戰期間，尤其在俄國革命以後，已經改變了。」

說的一點都不錯。這在今日仍是真理，法西斯蒂瘋狂地在擴充軍備，改革軍隊，刷新軍備；不過法西斯蒂軍隊中的人，仍舊是不願作戰而在將來有首先殺死他們長官

的可能的工農。

關於法西斯蒂軍隊的特點，我說了好多。第一，這是我們的敵人，對敵人我們應有深刻的認識。第二，在對照之下，法西斯軍隊的內部矛盾，把蘇聯紅軍堅固、統一及觀念的一致，顯示得更為明顯。列甯、斯大林的事業，在一九一七年及以後內戰諸年間，就已經令人驚佩。那些當年不願作戰而往往偷逃的同一的兵士，竟成了英雄，這時革命在自己的的旗幟上領導着他們，這時人民開始爲了自己的事業，爲了自己的土地，爲了自己的前途而奮鬥，這時軍隊竟成了紅色的。把蘇聯內戰時的情形，跟上邊所述的帝國主義大戰時的那種淒涼光景相比，恰好成一對照，當時蘇聯裝備很壞，半飢半餓，服裝襤褸，但有強烈的精神、觀念和革命熱情的工農，竟然毀壞了包圍莫斯科的鋼圈，而擊退了東南西北四面八方的自衛軍和帝國主義干涉軍。似乎人們好像是重新生育的一樣。他們都有軍事上最主要的品質：自動、大胆、勇敢——今日的更加千倍強大的紅軍，仍有着同樣的品質。當年領導他們的領袖，就是斯大林，他

天才地解決了好多戰略上的任務，而擊潰了武器精良的敵人。當年領導他們的統帥，則爲伏羅希洛夫和福龍柴。當年激勵他們的則爲人類史上唯一的人——列甯。

例如紅軍第十軍在霍姆託夫斯克擊潰克拉斯諾夫之役，當時任何思想健全的軍事家，任何古典軍事科學的代表者，都會看出，就數量的力量比例講，該地的白軍是佔着優勢，勝利定該歸於白軍。但是蘇聯內戰提供了好多簇新的和意外的經驗，使學者們不得不重新來研究古典的軍事科學的原則。人民表明，在爲了自己的血的事業而作戰的時候，他們會作什麼。在這次戰役中，白軍有樸克羅夫斯基將軍的三師，烏拉蓋將軍的一師，及早經紅軍騎兵隊所擊潰的馬蒙託夫的一部分殘餘。合計白軍投入作戰的共有十九團，而紅軍騎兵隊共只三團，但是三團紅軍騎兵居然擊潰了驅逐了十九團敵人，他們革命熱情的偉大，求勝意志的不可消滅，就可想而知。

又如巴加葉夫斯克的一役，也值得提出來說一下。在這裏四團紅軍騎兵隊，曾給予馬蒙託夫將軍的軍隊以猛烈的打擊，迫使他的殘餘混亂，狼狽逃走。馬蒙託夫奔逃

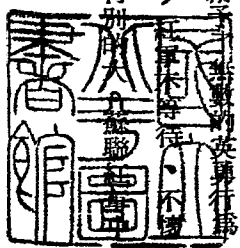
了一百一十九公里，未曾停止。不過逃走的並不是軍團，因為它已經不存在了，——逃走的共只有三百騎手，他們因為馬好，所以才得以脫逃，苟全性命。其餘的一切，全部技術、全部輜重、槍械，甚至馬蒙託夫本人的軍樂隊，都被紅軍所奪獲了。這次的勝利，全由於革命將士的英勇的和自動的精神所致，他們曉得他們是為什麼而戰，保持的是什麼人的權利，什麼人的幸福和前途，這次戰役以後，第十軍的一部分首次與鄧尼金相遇，我們知道，這位白色將領也遭遇了同樣悲慘的命運。

後來在波蘭戰綫上，工農騎兵，並不是等候勝利自己光臨。而是尋求勝利，雖然波蘭人有着強大的英法空軍，而紅軍是處在空中打擊之下，沒有防空武器，沒有高射砲。但是沒有機械化器械來反對器械精良的敵人的紅軍，並未惶亂。紅軍尋求作戰，突襲敵人，而加以消滅。

我所以提起這一切，是因為蘇聯內戰的傳統還在活着，而且在今日的紅軍中，更加增進。不過現在由於偉大的斯大林五年計劃的結果，紅軍的戰鬥力，已加強十倍。

鬥士們都有着高度的政治意識，思想的堅定，求勝的意志，堅決、大胆、自動精神，跟這配合的，又有一等的戰鬥技術，猛烈的戰爭工具，精良的裝備、技術、機器、坦克、飛機。所有這些都是在工人、集體農民、知識份子的手中，因為軍隊，就是他們本身，就是人民，就是斯大林的不可戰勝的後裔。蘇聯的力量，就在這裏，這一力量使最頑固和因瘋狂而失却理智的敵人，感到極端恐怖。

蘇聯的軍隊乃是勞動民衆的軍隊，這在蘇聯的戰術上也反映了出來。蘇聯紅軍所作的，實非別國軍隊所能及——蘇聯每個青年軍官和每個戰士，在執行戰鬥的任務時，都有表現自己自動精神和英勇胆量的可能。這所以有可能者，第一是因為蘇聯的軍隊是一體的，是在社會主義旗幟之下團結起來的；第二是因為蘇聯的戰士大抵都是有教養、有知識、受過訓練的人。紅軍的戰術、教育和演習，給予蘇聯的英勇行爲和在戰鬥環境下從容應付的榜樣。在解決最複雜的戰術任務時，蘇聯的戰士不疑、不延緩、而尋求作戰，只有在戰鬥中表現自己優點的志向特別



每個戰士發展自己才能的機會，也是很大的。

蘇聯因有這樣的軍隊，所以才能够安靜地生活，安靜地工作，安靜地爲千百萬勞動者謀幸福，爲全人類謀幸福。

世界知識叢書之四十

日本透視

歐脫萊著 董學之譯 (三版) 六角

在和敵人決鬥時，估計自己的力量和估計敵人的力量，都是很必要的。本書從各方面來分析日本內在的實情，找出牠們在政治上和經濟上的各種不安與矛盾。著者根據的是最正確的材料，而所用的又是最科學的方法，所以這本書完全揭穿了那隻威風的紙老虎。這對於正在和敵人決鬥的我們，實在很有意義，我們敢向一切讀者推薦這一本好書。

近六十年來的中日關係

青年自學叢書 張健甫著 實價四角

日本政治研究

青年自學叢書 王紀元著 三角五分

日本大陸政策的真面目

國難資料社編 實價二角

中日問題講話

世界知識叢書 錢亦石等著 實價三角

抗日救國政策

救亡文叢 陳紹禹著 實價三角

生活書店發售

當日本作戰的時候

世界知識叢書之十六
塔 賽 約 翰 合 著
劉 棻 譯
八 角 五 分

本書爲目前世界估計日本作戰能力的唯一專著，特點有三：
 (一) 大胆指出何者充實，何者薄弱，(二) 以新的觀點推測日本
 在作戰時將發生的生產諸力間的衝突，及其國內革命的危機；
 (三) 所引資料均爲一九三一年以迄一九三六年之間。全書以分
 析日本備戰之目標爲中心，並述「九一八」侵略以後止國內軍事
 經濟文化動員之狀態。出版後，曾引起
 了全世界的注意。

(四版出書)

◀ 黑白叢書 ▶

- | | | | |
|------------|------|------|------|
| 日本的大陸政策 | (再版) | 柳乃夫著 | 每冊二角 |
| 中日關係簡史 | (再版) | 張鍵甫著 | 每冊二角 |
| 日貨在世界市場 | (再版) | 孫懷仁等 | 一角五分 |
| 今日的日本 | (再版) | 冷壁著 | 一角五分 |
| 日本的財閥軍部與政黨 | | 思慕著 | 一角五分 |

生 活 書 店
發 售

五之刊叢時戰識知界世
的成長樣怎是軍紅聯蘇

分五角貳價實冊每
費郵加酌埠外

譯者 葉文雄

主編者 金仲華

發行者 生活書店

漢口：交通路六十三號
廣州：漢民北路五十號
重慶：武庫街二十一號
上海：福州路三八四號
西安：長沙成都梧州
桂林：貴陽昆明蘭州
宜昌：萬縣衡陽六安

印翻准不・有所權版

(墨)版再月七年七十二國民華中

414

活生

2.9

生店 5.7.11